



МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«ЧЕЛЯБИНСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ПЕДАГОГИЧЕСКИЙ
УНИВЕРСИТЕТ»
(ФГБОУ ВО «ЧГУ»)
ФИЛОЛОГИЧЕСКИЙ ФАКУЛЬТЕТ

КАФЕДРА РУССКОГО ЯЗЫКА И МЕТОДИКИ ОБУЧЕНИЯ РУССКОМУ
ЯЗЫКУ

ФУНКЦИОНИРОВАНИЕ ФРАЗЕОЛОГИЗМОВ В РАССКАЗАХ
А.П.ЧЕХОВА

Выпускная квалификационная работа
по направлению 44.03.05 Педагогическое образование
Профиль: Русский язык. Литература

Выполнила:
Студентка группы 501
Мухаметшина Диляра

Научный руководитель:
Кандидат филологических
наук, доцент
Шibaкова Л.Г.

Работа рекомендована к защите
«__» _____ 2016 г.
Зав. кафедрой русского языка и МОРЯ
Д.ф.н., профессор Глухих Н.В. _____

Челябинск
2016

ОГЛАВЛЕНИЕ

Введение	4
I глава. Общее понятие о русской фразеологии	7
1.2 Художественные особенности рассказов А.П. Чехова	7
1.2. Определение фразеологизма	8
1.2.1. Категориальные свойства фразеологизмов	9
1.3 Подходы к классификации фразеологизмов	12
1.3.1 Классификация фразеологизмов с точки зрения их семантической слитности	12
1.3.2 Классификация фразеологизмов с точки зрения их происхождения	16
1.4 Классификация фразеологизмов с точки зрения их экспрессивно-стилистических свойств А.М. Чепасовой	18
1.5 Семантико-грамматическая классификация фразеологизмов А.М. Чепасовой	20
1.6 Лексико-семантическая сочетаемость однозначных и многозначных фразеологизмов	26
1.7 Синонимические отношения фразеологизмов	28
Выводы по I главе	32
II глава Функционирование фразеологизмов в рассказах А.П. Чехова	32
2.1 Функционирование семантико-грамматических классов фразеологизмов в рассказах А.П. Чехова	32
2.2 Фразеолого-семантические группы, функционирующие в произведениях А.П. Чехова	47
2.3 Лексико-семантическая сочетаемость однозначных и многозначных фразеологизмов в рассказах А.П. Чехова	50
2.4 Синонимические отношения фразеологизмов в рассказах А.П. Чехова	55
2.5. Фразеологические обороты с точки зрения их экспрессивно-	

стилистических свойств	57
Выводы по II главе	61
Заключение	63
Список использованной литературы	62
Приложение	71

ВВЕДЕНИЕ

Фразеология – раздел лингвистики, который изучали и продолжают изучать с огромным интересом. О фразеологии написано множество научных работ, книг, диссертаций, статей и пр. О существовании фразеологизмов знали задолго до появления этого раздела лингвистики. Еще М.В. Ломоносов говорил, что «их нужно включать в словари». Он называл их «русскими пословиями», «фразесами», «идиоматизмами». Последний термин образован от греческого слова «idioma» (идиома), что значит «своеобразная». [11, с. 3].

Как самостоятельная лингвистическая дисциплина фразеология возникла в советском языкознании в 40-х г.г. XX в. Ученые увидели особый пласт в русском языке: несколько десятков тысяч устойчивых сочетаний слов, которые помогают нам выразить свою мысль образно, емко. Русская фразеология берет свое начало с работ В.В. Виноградова, заложившего основы изучения семантических, грамматических и других свойств фразеологических единиц. Стоит учесть, что предпосылки теории фразеологии русского языка были заложены в трудах А.А. Потебни, И.И. Срезневского, Ф.Ф. Фортунатова, А.А. Шахматова. В наше время занимаются изучением фразеологизмов Челябинская фразеологическая школа под руководством А.М. Чепасовой. Изучение фразеологии важно для познания языка, понимания истории русского народа. Как отмечают лингвисты (В.В. Виноградов, В.Н. Телия, Н.М. Шанский, Д.Н. Шмелев и другие), фразеологизмы делают нашу речь разнообразной, выразительной, эмоциональной, живой, образной, придают ей национальные черты. Истинным мастером образного языка был великий писатель – Антон Павлович Чехов. В данной дипломной работе речь пойдет о функционировании фразеологизмов в ранних и поздних рассказах писателя. Статей и книг, посвященных изучению творчества А.П. Чехова, довольно много, но, несмотря на то, что о его творчестве сказано немало, изучение образности, специфики его языка остается актуальным.

Актуальность данной работы заключается в необходимости тщательного изучения фразеологических единиц в стиле писателя.

Предметом исследования являются фразеологизмы, функционирующие в рассказах А.П. Чехова.

Объектом исследования следует считать язык художественных произведений А.П. Чехова.

Гипотеза работы предполагает, что в произведениях А.П. Чехова преобладают процессуальные и качественно-образовательные фразеологизмы; для фразеологизмов характерна синонимия и многозначность, а также в рассказах преобладают фразеологические единицы с разнообразной эмоционально-экспрессивной окраской.

Целью является описание семантических свойств фразеологических единиц в рассказах А.П. Чехова.

Исходя из цели, **задачами нашего исследования являются:**

1. Изучить литературу по теме исследования.
2. Выявить фразеологический состав рассказов А.П. Чехова
3. Определить, в каких семантико-грамматических отношениях находятся найденные фразеологизмы.
4. Определить синонимические фразеологизмы.
5. Выявить стилистическую окрашенность фразеологизмов в рассказах А.П. Чехова.

Для решения задач были использованы специальные научные методы и приемы. **Методы исследования:**

1. Общенаучный – анализ литературы по данной проблеме.
2. Описательный для передачи особенностей семантики фразеологизмов.
3. Лексикографический (при работе со словарями и справочниками).
4. Количественный метод.

Приемы исследования: прием сплошной выборки, приемы наблюдения, обобщения и классификации языкового материала.

Материалом для исследования послужила картотека фразеологизмов, собранная методом сплошной выборки рассказов А.П. Чехова. Сплошная выборка производилась из следующих произведений: «Агафья» (1886), «Депутат, или повесть о том, как у Дездемонова 25 рублей пропало» (1883), «Длинный язык» (1886), «Дочь Альбиона» (1883), «Житейская мелочь» (1886), «Злоумышленник» (1885), «Лошадиная фамилия» (1885), «Мечты» (1886), «Панихида» (1886), «Пустой случай» (1886), «Свадьба с генералом» (1884), «Тоска» (1886), «Унтер Пришибеев» (1885), «Хамелеон» (1884), «Шуточка» (1886); «В ссылке» (1892), «Дом с мезонином» (1898), «Ионыч» (1898), «О любви» (1898), «Палата № 6» (1892), «Попрыгунья» (1892), «Спать хочется» (1888), «Учитель словесности» (1894), «Человек в футляре» (1898).

В процессе исследования нами было найдено 148 фразеологизмов в 372 употреблениях.

Теоретическая значимость работы состоит в том, что в ней сделана попытка углубленного анализа семантико-грамматических классов, фразеолого-семантических групп, а также выявление связей и отношений между фразеологизмами разных классов. Наше исследование позволит расширить представление о семантико-грамматических классах и семантико-грамматических значениях.

Практическая значимость исследования заключается в возможности создания на основе собранного материала методических разработок для изучения фразеологизмов в школе в 6 классе.

Структура работы. Работа состоит из введения, двух глав, заключения, списка использованной литературы, приложения. В первой теоретической главе освещается проблема изучения фразеологизмов. Вторая глава посвящена анализу семантико-грамматических классов и семантических групп, а также выявлению связей и отношений между фразеологизмами разных классов в рассказах А.П. Чехова. Заключение содержит выводы исследования.

I глава. Общее понятие о русской фразеологии

1.1 Художественные особенности рассказов А.П. Чехова

Антон Павлович Чехов – русский писатель, прозаик, драматург. Родился 17 (29) января 1860 года в г. Таганроге. Умер 2 (15) июля 1904 г. в Германии. Творческий путь А.П. Чехова начинается в 80-е годы. Первые произведения были опубликованы на страницах юмористических журналов: «Стрекоза», «Будильник», «Зритель». В творчестве Чехова традиционно выделяют три периода. Первый – ранний (1880–1888), который связан с короткими юмористическими рассказами. Вторым (1888–1899) – с большими рассказами и повестями с типично «романной» проблематикой. Третий период (1899–1904) – с драматургией. Это деление условно, поскольку Чехов писал пьесы и до 1899 г., а в последний период писал рассказы. Ранние рассказы А.П.Чехова отличаются от поздних. В ранних рассказах («Смерть чиновника», «Хамелеон», «Толстый и тонкий» и др.) нас впечатляет тематический диапазон рассказов. Здесь мы видим и тему «маленького человека» («Смерть чиновника»), взяточничества и казнокрадство («Исповедь», «Ушла»), тему народа («Барыня») и др. Ранний А.П. Чехов изображает неожиданные смешные и казусные ситуации, случаи из жизни. В период раннего творчества заметно, что А.П. Чехов стремится к краткости, к сжато повествованию. Рассказы позднего периода, или зрелого, после 1890-х годов иные по тону: в них преобладают сожаление, грусть, скепсис писателя. Эти рассказы философичны («Ионыч», «Дом с мезонином»). В этот период творчества А.П.Чехов стал чаще обращаться к общественно-политическим вопросам, углубляется в психологический анализ. В творчестве этих лет усиливается трагизм быденного. Юмор все чаще соседствует с лиризмом, углубляется психологизм, происходит усложнение тематики: вопросы о смысле жизни, свободе, счастье волнуют писателя. То, что раньше смешило А.П. Чехова, предстает теперь как страшная сила, подавляющая все живое. [32]

1.2 Определение фразеологизма

Фразеология является сравнительно молодой лингвистической дисциплиной. Выделение корпуса фразеологии в языковой системе было связано с необходимостью отдельно изучать особые сочетания слов. Их основное отличие от других единиц: устойчивость воспроизведения и специфика в плане выражения и содержания. Фразеология начала формироваться как отдельная область лингвистики в 40-50-е годы XX века. Началом фразеологии русского языка считаются труды академика В.В. Виноградова, вышедшие в 40-х годах. Также существенный вклад в развитие фразеологии русского языка внесли такие выдающиеся филологи – русисты: А.А. Шахматов, Н.М. Шанский, А.А. Потебня, Ф.Ф. Фортунатов и многие другие.

В лингвистике нет четкого понятия фразеологии, у разных исследователей в современном языкознании не сложилось единое мнение в определении фразеологизма как языковой единицы. Это говорит о сложности и недостаточной разработанности этого вопроса. Существуют теоретические разногласия по поводу объема фразеологии и характере языковых фактов, трактуемых как фразеологизмы. Впервые термин «phraseologie» (от греч. phrasis, род.п. phraseos – выражение и logos – слово, учение) был введен Шарлем Балли. Он дал фразеологизму определение общего характера: «сочетания, прочно вошедшие в язык, называются фразеологическими оборотами». [45, с.178]

Ш. Балли и рассматривал фразеологию как составную часть стилистики, но не как отдельную дисциплину. В настоящее время фразеология продолжает своё развитие. До сих пор среди лингвистов нет полного единства в определении фразеологизма в современном языкознании. По ходу изучения данной проблемы мы рассмотрели определения следующих исследователей: Чепасовой А.М., Шанского Н.М.,

Фоминой М.И. Обобщив понятия этих исследователей, мы можем сказать, что фразеологизм (фразеологическая единица) – это «воспроизводимая, значимая, устойчивая, по своему значению», «устойчивая в своем составе и структуре» (М.И. Шанский) [46, с. 3] «сложная, многоаспектная, трудновыводимая единица» (Фомина М.И.) [33, с. 234]; «неделимые словосочетания, которым свойственно постоянство особого целостного значения, компонентного состава, грамматических категорий и определённой сценичности» [6, с.356].

В нашей работе особое место занимают исследования, которые принадлежат ученым Челябинской фразеологической школы: А.М. Чепасовой, «Семантико-грамматические классы русского языка», И.Г. Казачук «Процессуальные фразеологизмы русского языка», Л.П. Гашевой «Влияние семантического фактора на порядок следования компонентов во фразеологических единицах». В нашей дипломной работе мы используем определение фразеологизма доктора филологических наук, профессора кафедры русского языка и МОРЯ ЧГПУ – А.М. Чепасовой. Под фразеологизмом понимается сочетание двух или более слов, выражающих понятие о чем-либо и соотносительных со словом или сочетанием слов по значению и по грамматическим признакам. [39, с.15]

1.2.1 Категориальные свойства фразеологизмов

Сложность природы фразеологизмов, многообразие толкований их свойств и признаков требует более глубокого рассмотрения их категориальных свойств:

1) **стабильность** компонентного состава. Каждый компонент фразеологизма сохраняет орфографическую отдельность – раздельнооформленность. Для фразеологизма характерно постоянство

компонентов и устойчивость лексического состава: *узнать всю подноготную* – проникнуть в тайну, выведать всю правду.

2) **устойчивость грамматической структуры.** Особый характер грамматической структуры. Каждый фразеологизм грамматически оформлен, т.е. он входит в тот или иной грамматический разряд, соотносится с какой-то частью речи и поэтому обладает набором форм, выполняет ту же синтаксическую функцию, что и данная часть речи. Так, с именем существительным соотносится фразеологизм *тертый калач* – очень опытный человек, которого трудно обмануть; бывалый человек; с наречием – фразеологизм *с (от) молодых (младых) ногтей* – с раннего детства, с первых дней появления на свет. Для фразеологии крайне важным является толкование «устойчивости» относительным понятием. Возврат в начальное состояния возможен только в случае, когда внешнее воздействие не превосходит некоторый порог. Поэтому правильнее говорить не об абсолютной устойчивости фразеологизма, а об относительной ее устойчивости.

3) **целостность.** Одним из основных дифференциальных признаков, определяющих природу многих фразеологизмов, является наличие целостного обобщенно-переносного значения, являющегося следствием семантической трансформации всего словосочетания – прототипа. Поэтому фразеологизмами являются только некоторая часть устойчивых сочетаний, отличающаяся семантической слитностью, или целостным обобщенно-переносным значением. Последовательное применение критерия семантической слитности позволяет установить объем фразеологии. Поэтому некоторые крылатые слова, афоризмы, а также различные реминисценции из художественных произведений большинством ученых не относятся к фразеологическому составу русского языка на том основании, что их смысловое содержание вытекает из значений составляющих их слов.

4) **воспроизводимость**. Семантическая целостность, постоянство компонентов составляют важную особенность структуры. В системе языка фразеологизмы существуют как готовые единицы, они не создаются в процессе речи, а извлекаются (воспроизводятся) из памяти в готовом виде. По мнению Н.М. Шанского, воспроизводимость является главным свойством фразеологизмов, наличие которого обуславливает все их остальные признаки: устойчивость лексического состава, грамматической структуры и целостность значения [45]. Значит, устойчивость лексического состава, стабильность грамматической структуры и целостность значения фразеологизмов полностью зависят от их воспроизводимости.

5) **раздельнооформленность**, или структурная расчлененность. Все фразеологизмы сверхсловны, т.е. имеют расчлененную, состоящую из отдельных единиц структуру, членятся на компоненты. Такие компоненты только формально соотносятся со словами, поскольку в составе фразеологизмов не выражают ни одного из своих обычных лексических значений: *подкладывать/подложить свинью кому* – подстраивать втихомолку какую-то гадость, неопрятность.

б) **семантическая эквивалентность слову**. Фразеологизм – более сложная единица языка, чем слово и с точки зрения структуры, и с точки зрения семантики. Но для большинства фразем характерна функциональная близость и эквивалентность слову: *ни жарко ни холодно* – 'безразлично'. [35, с.50]

7) **непереводимость**. Известные лингвисты Л.А. Булаховский и А.А. Реформатский считали основным признаком фразеологизмов невозможность буквального перевода их на другие языки.

1.3 Подходы к классификации фразеологизмов

Также в современной лингвистике есть еще проблема понимания «фразеологии» в широком и узком смысле. Одни исследователи узко понимают предмет фразеологии – это лишь фразеологические единицы, представленные тремя типами: ФЕ сращения, ФЕ единства, ФЕ сочетания. Другие исследователи иного мнения, они рассматривают фразеологизмы в широком смысле – все устойчивые выражения, т.е. пословицы, поговорки, афоризмы, цитаты, ставшие крылатыми выражениями. Узкое понимание объема и состава фразеологии отражают, например, работы В.В. Виноградова, В.П. Жукова, А.И. Молоткова. А примером широкого понимания объема и состава фразеологии могут служить работы Н.М. Шанского, В.Л. Архангельского, В.Н. Телии и других [46].

Фразеологизмов в русском языке много и они очень разнообразны по значению, по внешнему виду, поэтому языковеды, занимающиеся изучением фразеологизмов, пришли к выводу, что эти единицы нельзя объединить по какому-либо одному основанию, их нельзя строго классифицировать.

1.3.1 Классификация фразеологизмов с точки зрения семантической слитности их компонентов

Лингвисты до сегодняшнего дня не имеют единого мнения по вопросу об объеме фразеологии, у них нет единой классификации фразеологизмов с точки зрения их семантической слитности. Вообще впервые представил классификацию фразеологизмов с точки зрения их семантической слитности Ш. Балли во французском языке. А в русском языке впервые была предложена синхронная классификация

фразеологизмов с точки зрения их семантической слитности В.В. Виноградовым. С.И. Абакумов в 1936 году сделал попытку классификации фразеологизмов с точки зрения их структуры, семантической слитности и «этимологического состава». Достаточно полную классификацию фразеологизмов представил Н.М. Шанский в книге «Фразеология русского языка». Лингвист классифицировал фразеологизмы с точки зрения их семантической слитности, состава, структуры, происхождения экспрессивно-стилистических свойств. В конце 60-х – начале 70-х годов была разработана классификация ученым Челябинской фразеологической школы А.М. Чепасовой, на которую до сих пор ссылаются современные исследователи.

Исследование всего множества фразеологизмов русского языка предполагает их классифицирование по самым разнообразным признакам. В.В. Виноградов, предложил одну из наиболее известных и широко распространенных в лингвистике классификаций, основанную на различной степени идиоматичности (немотивированности) компонентов в составе фразеологизма.

Выделяется три типа фразеологизмов:

1) фразеологические сращения – устойчивые сочетания, обобщенно-целостное значение которых не выводится из значения составляющих их компонентов, т.е. не мотивировано ими с точки зрения современного состояния лексики: *бить баклуши, с бухты-барахты*, но современному русскоязычному человеку понятно целостное значение таких фразеологизмов. Фразеологические сращения могут включать в свой состав устаревшие слова и грамматические формы: *шутка сказать* (не шутку!), *сыр бор разгорелся* (не сырой!), что также способствует семантической неразложимости оборотов;

2) фразеологические единства – устойчивые сочетания, обобщенно-целостное значение которых отчасти связано с семантикой составляющих их компонентов, употребленных в образном значении

зайти в тупик, бить ключом, плыть по течению, держать камень за пазухой, брать в свои руки, прикусить язык. Такие фразеологизмы могут иметь "внешние омонимы", т.е. совпадающие с ними по составу словосочетания, употребленные в прямом (неметафорическом) значении: *Нам предстояло плыть по течению реки пять дней. Меня так подбросило на ухабе, что я прикусил язык и страдал от боли.* В отличие от фразеологических сращений, утративших в языке свое образное значение, фразеологические единства всегда воспринимаются как метафоры или другие тропы. Так, среди них можно выделить устойчивые сравнения: *как банный лист, как на иголках, как корова языком слизала, как корове седло,* метафорические эпитеты: *лузеная глотка, железная хватка,* гиперболы: *золотые горы, море удовольствия, насколько хватает глаз,* литоты: *с маковое зернышко, хвататься за соломинку.*

3) фразеологические сочетания – устойчивые обороты, значение которых мотивировано семантикой составляющих их компонентов, один из которых имеет фразеологически связанное значение: *потупить глаза (голову)* (в языке нет устойчивых словосочетаний "потупить руку", "потупить ногу"). Глагол *потупить* в значении «опустить» имеет фразеологически связанное значение и с другими словами не сочетается [8].

Н.М. Шанский предлагает классификацию фразеологизмов, состоящую из четырех групп, разработанную на основе классификации В.В. Виноградова. Данная классификация на сегодняшний день является общепринятой. Под семантической слитностью Н.М. Шанский понимает «соотношение, существующее между общим значением фразеологизма и «частными» значениями его компонентов».

Таким образом, с точки зрения семантической слитности выделено 4 группы фразеологизмов: фразеологические сращения, фразеологические единства, фразеологические сочетания, фразеологические выражения.

Фразеологические сращения и единства представляют собой семантически неделимые образования, значение которых равно значению составляющих их слов. Фразеологическое сращение – «это семантически неделимый фразеологический оборот, в котором его целостное значение совершенно несоотносительно со значениями его компонентов» [46]. Во фразеологических сращениях слов с их самостоятельными значениями нет, поэтому значение фразеологизма не вытекает из значений отдельных компонентов. Например, *бить баклуши* – 'бездельничать', *очертя голову* – 'безрассудно', *никаких гвоздей* – 'хватит, ничего больше'.

Фразеологическое единство – «это семантически неделимый и целостный фразеологический оборот, значение которого мотивировано значениями составляющих его слов» [46]. Неразложимое значение фразеологического единства возникает в результате слияния значений составляющих его слов в единое обобщенно-переносное: *закинуть удочку*, *тянуть ляжку*, *зарыть талант в землю*, *семь пятниц на неделе*, *первый блин комом*. Фразеологические единства допускают вставку других слов: *тянуть (служебную) ляжку*. Фразеологическое единство семантически мотивировано, обладает образностью: *уйти в свою скорлупу*, *кровь с молоком*, *держат камень за пазухой*, *довести до белого каления*

Фразеологическое сочетание – «это фразеологический оборот, в котором есть слова как со свободным значением, так и с фразеологически связанным» [46]. Фразеологические сочетания образуются из слов со свободным и фразеологически связанным значением. Например: *утлый челн*, *кромешный ад*, *скалить зубы*, *трескучий мороз*, *насупить брови*.

К фразеологическим выражениям Н.М. Шанский относит устойчивые в своем составе и употреблении обороты, которые не только являются фонетически членимыми, но и состоящие целиком из слов со свободным значением [46]. Фразеологические выражения воспроизводятся как готовые единицы с постоянным значением и составом: *любви все возрасты покорны*, *волков бояться – в лес не ходить*, *всерьез и надолго*.

1.3.2 Классификация фразеологизмов с точки зрения их происхождения

Н.М. Шанский выделяет четыре группы фразеологизмов по их происхождению: 1) исконно русские фразеологизмы; 2) заимствованные фразеологизмы; 3) фразеологические кальки; 4) фразеологические полукальки [45].

Основу фразеологии русского языка составляют исконно русские фразеологические обороты – это такое устойчивое сочетание слов, которое в качестве воспроизводимой языковой единицы или возникло в русском языке, или унаследовано им из более древнего языка-источника» например, *водить за нос, с головы до пят*.

1) обороты разговорно-бытовой речи: *с гулькин нос, в сорочке родился*;

2) устойчивые обороты русского фольклора, пословицы, поговорки: *красная девица, добрый молодец, чистое поле*.

3) отдельные выражения из профессиональной речи: *тянуть ляжку (из речи бурлаков), играть первую скрипку (из речи музыкантов)*;

4) цитаты из литературы, меткие слова и изречения: «*остаться у разбитого корыта*» – «Сказка о рыбаке и рыбке» А.С. Пушкина, [27, с.5.] «*на деревню дедушке*» А.П. Чехова «Ванька» [43, с.86];

5) в основе некоторых фразеологизмов лежат факты из истории русской жизни: *вот тебе, бабушка, и Юрьев день*.

Заимствованный фразеологический оборот – «это такое устойчивое сочетание слов, которое в качестве готовой воспроизводимой единицы языка пришло в русский язык извне и употребляется в нем в том виде, в котором оно известно в языке-источнике». Виды заимствований:

1) фразеологизмы, заимствованные из старославянского языка: *всей душой, ради бога, исчадие ада*. После принятия христианства на Руси, в результате влияния старославянского языка на древнерусский, в последнем

появились и закрепились выражения, представляющие собой цитаты из книг священного писания. Большинство фразеологических старославянизмов вошли в языковую систему. Таким образом, характерная для них книжная окраска и их заимствованный характер перестает чувствоваться;

2) фразеологизмы, заимствованные из западноевропейских языков без перевода из лат. *alea jacta est* – *жребий брошен*, из англ. *time is money* – *время – деньги*;

3) фразеологические выражения из зарубежной литературы.

Фразеологическая калька – «это устойчивое сочетание слов, возникшее в русском языке в результате дословного перевода иноязычного фразеологизма». Например: англ. *Struggle for life* – *борьба за жизнь*, из лат. *epistola non erubescit* – *бумага не краснеет*.

Фразеологическая полукалька – «это полуперевод-полузаимствование иноязычного фразеологического оборота (часть компонентов фразеологизма переводится, а часть заимствуется без перевода). Например, из фр. *Brouiller les cartes* – *смешать карты*.

1.4 Классификация фразеологизмов с точки зрения их экспрессивно-стилистических свойств

Различия фразеологических единиц по экспрессивной окраске и стилистической принадлежности обуславливается тем, что язык включает в себя несколько стилей, которым присущи свои особые языковые средства и приемы. Сущность этих различий составляют преимущественные употребления того или иного устойчивого сочетания слов в каком-либо стиле языка и связанные с этим различные экспрессивные свойства. Исходя из сферы употребления и присущих ей экспрессивных особенностей, фразеологические единицы современного русского литературного языка можно разделить на три группы: межстилевая фразеология, разговорно-бытовая и книжная, в основе которой лежит классификация Н.М. Шанского, выделяющая следующие группы фразеологических оборотов с точки зрения их экспрессивно-стилистических свойств: межстилевые, разговорно-бытовые, книжные, архаизмы и историзмы.

Стилистическая дифференциация фразеологизмов включает «оценочно-эмоционально-экспрессивные особенности, которые приобретаются фразеологизмами вследствие их предпочтительного и даже исключительного употребления в тех, а не других сферах и областях человеческого общения». [46]

Употребление многих фразеологических оборотов в той или иной степени ограничено рамками определенного стиля языка. Многие фразеологизмы не только называют то или иное явление объективной действительности, но и указывают на определенное отношение говорящего к этому явлению (неодобрение, ласка, ирония, риторичность и т.д.).

Межстилевые фразеологические обороты – «это устойчивые сочетания слов, известные и употребляемые во всех стилях языка». [46]. Межстилевые фразеологизмы являются простыми наименованиями

явлений объективной действительности и не содержат какой-либо оценки: *от всего сердца, сдержать слово, тайное голосование, под открытым небом, время от времени.*

Разговорные фразеологические обороты – «это устойчивые сочетания слов, преимущественно или исключительно употребляемые в устной речи». [46, с.35] Они имеют образный характер и отличаются экспрессивно-стилистической окраской (ласкательной, бранной, иронической, презрительной, шутливой и т.д.): *навострить лыжи, набить карман, гнуть спину, о двух головах, заморить червячка, свинью подложить, как сельди в бочке, стрелять из пушек по воробьям.* От разговорных фразеологизмов можно отделить фразеологизмы со стилистически сниженной характеристикой: просторечные и грубо-просторечные фразеологизмы.

Книжные фразеологические обороты – «это устойчивые сочетания слов, преимущественно или исключительно употребляемые в письменной речи». [46, с.35] Они отличаются сферой употребления (письменная речь) и «повышенной» экспрессивно-стилистической окраской (книжной, торжественной, патетической, поэтической и др.): *вести начало, игра судьбы, стереть с лица земли, в мгновение ока, житейское море.*

Фразеологические историзмы – «это фразеологические обороты, вышедшие из активного употребления в связи с исчезновением соответствующего явления действительности» [46, с.36]. Например: *частный пристав, требовать удовлетворения, держать стол, суконное рыло, боярский сын.* Фразеологические архаизмы – «это фразеологические обороты, вышедшие из активного употребления в связи с вытеснением их другими устойчивыми сочетаниями или отдельными словами, оказавшимися более подходящими для выражения соответствующих понятий». Например: *биться об заклад – держать пари, блуждающие звезды – планеты, камень горючий – сера, обладать собой – владеть собой, сырная неделя – масленица.*

1.5 Семантико-грамматическая классификация фразеологизмов

А.М. Чепасовой

В нашей работе мы будем исследовать классификацию Челябинской фразеологической школы, руководителем которой является профессор А.М. Чепасова. Она разработала классификацию, основанную на учете самого общего значения, имеющегося у большого разряда фразеологизмов. Это общее значение оказывается одинаковым с общим значением одной какой-либо части речи. В своей классификации она выделяет 9 классов: предметные, процессуальные, призначные, качественно-обстоятельственные, количественные, грамматические (фразеологические предлоги, союзы, частицы) и модальные фразеологизмы.

А.М. Чепасова выделяет общее свойство семантики фразеологических единиц – способность объединяться в семантико-грамматические классы, в основе каждого из них лежит одно категориальное значение. По выделенному признаку профессор объединяет все фразеологические единицы в 9 классов:

1. Номинативные фразеологизмы.

I класс – предметные фразеологизмы. В этом классе объединяются фразеологизмы, которые обозначают предмет в широком значении этого слова. Они могут быть обозначением одного лица: *молодой человек, первый встречный*, совокупности лиц: *сильные мира сего, сильный пол*, пространства и территории: *земля обетованная, белый свет*. Также фразеологизмы этого класса могут быть обозначением отвлеченных понятий: *святая святых, то же самое*. А еще фразеологизмы этого класса могут одновременно обозначать и характеризовать лицо: *золотые руки, ни рыба ни мясо*.

Фразеологизмы этого класса могут состоять только из компонентов имен: существительных, прилагательных, местоимений и числительных. Фразеологизмы этого класса синтаксически организованны как

словосочетания с подчинительной связью между компонентами, или как сочетания слов с сочинительной связью. Продуктивные модели: прилагательное + существительное, существительное + существительное, существительное + предлог + существительное, а менее продуктивными являются модели с сочинительными союзами ни-ни. [38, с.6]

II класс – процессуальные фразеологизмы. К этому классу относятся фразеологизмы, значение которых передается глаголом или глагольным словосочетанием. В этом классе объединяются фразеологизмы, которые обозначают разнообразную деятельность: *гадать на кофейной гущи, перемывать косточки*. Они могут обозначать моральное или физическое состояние: *сидеть сложа руки, клевать носом*, отношения к кому, чему-нибудь: *закрывать глаза, принять близко к сердцу*, что, различные чувства, переживания: *пожать/пожимать плечами, не верить своим глазам*. Также могут к этому классу относиться фразеологизмы, которые обозначают действия, постоянно совершаемые кем-либо, привычные для кого-нибудь, действия как свойство: *входить/войти в моду, совать нос во что*.

Фразеологизмы с процессуальным значением состоят из компонентов-глаголов, существительных, наречий, прилагательных, местоимений. Большинство фразеологизмов имеют синтаксическую модель словосочетания с подчинительной связью между компонентами, но есть фразеологизмы, представляющие собой сочетания слов с сочинительной связью между компонентами: *рвать и метать*. [38, с.9]

III класс – призначные фразеологизмы. В этом классе объединяются фразеологизмы, обозначающие качество, свойство, состояние предмета или субъекта. К классу с призначным значением относятся фразеологизмы, которые обозначают недействительный, статический признак предмета: *свой собственный, не робкого десятка*. Также к этому классу относятся фразеологизмы, обозначающих признак,

который присущ субъекту (грамматическому или логическому): *как в воду опущенный, (не) по душе.*

Фразеологизмы, которые относятся к этому классу, приблизительно передаются качественными прилагательными и местоимениями, служащими указанием на признак предмета. Семантические черты, присущие этому классу: 1) фразеологизмы обозначают качество, свойство, состояние самим значением фразеологизма и не содержат в этой семантике элемента отношения к предмету, 2) фразеологизмы имеют отвлеченность широты значения.

Компонентами фразеологизмов данного класса могут быть существительные, прилагательные, местоимения, глаголы. Среди них есть модели словосочетаний с подчинительной связью, сочетания слов с бессоюзной связью. Все фразеологизмы этого класса по морфологическим свойствам делятся на изменяемые и неизменяемые. [38, с.13]

IV класс – качественно-обстоятельственные фразеологизмы. Это один из самых многочисленных классов, который объединяет фразеологизмы, обозначающие качество или обстоятельство действия: *на кой черт, как свои пять пальцев, как зеницу ока, куда глаза глядят* и др. Фразеологизмы этого класса, обозначающие качество действия, характеризующие его, похожи на качественные наречия с суффиксами -о, -е., соотносительные с прилагательными и чаще всего определяющие действие: *вольно или невольно, прямо или косвенно.*

Основную массу фразеологизмов этого класса составляют единицы, которые обозначают одновременно качество и образ действия, способ его совершения, содержат оттенки сравнительного значения или указание на соответствие или несоответствие нормам чего-нибудь. Могут указывать одновременно на качество и место, или время, или причину, или цель, или степень проявления действия или признака и т.п. фразеологизмы этого класса могут состоять из компонентов существительных, наречий, глаголов в разных формах, прилагательных, местоимений, числительных,

также компонентами могут быть служебные части речи (предлоги, союзы, частицы). Синтаксически фразеологизмы этого класса организованы по-разному. Компоненты могут быть объединены синтаксической связью, подводимой под один из видов подчинительной связи – согласование, управление, примыкание: *своими руками, благим матом*, а также могут представлять сочетания с сочинительной связью: *вдоль и поперек, вкривь и вкось*. [38, с.16]

V класс – количественные фразеологизмы. В этом классе объединяются фразеологизмы, обозначающие неопределенно большое или неопределенно малое количество каких-либо предметов в самом широком значении слова «предмет». Значение количественных фразеологизмов приблизительно передается антонимами много или мало, обязательно употребляющимися с существительными в родительном падеже. Фразеологизмы этого класса много состоять из компонентов существительных, прилагательных, глаголов, местоимений и служебных частей речи. Синтаксически количественные фразеологизмы организованы по-разному: словосочетания типа *непечатый край*, есть предложно-падежные конструкции типа *по горло, в обрез*, есть модели с компонентами *хоть*: *хоть отбавляй*. [38, с.21]

1. Грамматические фразеологизмы.

VI класс – релятивные фразеологизмы (фразеологические предлоги). Фразеологизмы этого класса обозначают «синтаксические отношения между формами косвенных падежей имен» [9, с.531]. Значения можно передать простыми предлогами: *по направлению к (кому, чему, к числу (кого, чего))*.

По морфологической структуре являются объединением простого (-ых) предлога (-ов) с существительным или глаголом типа *в силу, в соответствии* с основным условием перехода в предлоги является утрата или прежней семантики, например, предметной или качественно-обстоятельственной и приобретение новой семантики – релятивности.

Фразеологизмы релятивной семантики стоят перед управлением, и в этом отношении они похожи на простые предлоги. [38, с.26]

VII класс – связующие фразеологизмы (фразеологические союзы). Значение фразеологизмов этого класса не всегда можно передать лексическим словом. По своей морфологической структуре фразеологизмы похожи на релятивные фразеологизмы, наблюдается параллелизм грамматического развития между фразеологическими предлогами и союзами. По степени спаянности компонентов фразеологические союзы могут быть отнесены к единствам, в значении их отчетливо осознаются остатки лексического значения составивших их компонентов. Фразеологические союзы могут соединять части предложения, части сложного предложения и отдельные предложения, составляющие сложные синтаксические единства. [38, с.28]

VIII класс – фразеологические частицы. Фразеологизмы этого класса вносят дополнительные семантические оттенки. Значение некоторых можно передать лексическими частицами: *без малого, в общей сложности*. По степени спаянности компонентов фразеологические частицы относятся к фразеологическим единствам, сохраняющим в значении целого остатки лексических значений составивших компонентов. Фразеологизмы этого класса характеризуются однозначностью и определенностью употребления, в предложении они всегда используются в одних и тех же сочетаниях. [38, с.30]

3. Модальные фразеологизмы.

IX класс – модальные фразеологизмы. Фразеологизмы данного класса содержат в себе указание на разнообразнейшие отношения говорящего к действительности: *как никак, боже упаси, собственно (говоря)*. Фразеологизмы этого класса образованы из всех частей и частиц речи; морфологически неизменяемы. По степени спаянности компонентов большинство модальных фразеологизмов являются единством, а меньшинство – сращениями. В единствах осознаются остатки лексических

значений компонентов, содержат элемент модальности, который помогает сравнительно верно определить характер модального отношения, выражаемого фразеологизмами. По синтаксической структуре фразеологизмы этого класса разнообразны: субстантивные словосочетания с согласуемым или управляемым подчиненным компонентом типа по сути дела, одним словом тоже составляют значительную часть класса. Могут иметь структуру простого предложения: *бог даст, нет слов*, конструкции восходящие к придаточным предложениям: *чтоб (кому-либо) пусто было*. [38, с.33]

1.6 Лексико-семантическая сочетаемость однозначных и многозначных фразеологизмов

Известно, что фразеологизмы способны вступать в такие же семантические связи и отношения, в какие вступают слова; фразеологизмы могут быть однозначными и многозначными, в этом они тоже похожи на слова.

В русском языке однозначных фразеологизмов больше, чем многозначных. Развитию нескольких значений у фразеологизма препятствует тот факт, что они состоят из нескольких компонентов, каждый из которых имеет свою семантику. Однозначными называют фразеологизмы, имеющие только одно значение: *махнуть рукой* – 'перестать обращать внимание на кого-либо или что-либо; перестать заниматься чем-либо'; [36, с.239] *как белка в колесе* – 'быть очень занятым, в постоянных хлопотах, заботах' [36, с.60].

Многозначные фразеологизмы имеют несколько значений: *прийти в голову* [359]: 1) 'возникать, появляться в сознании кого-либо'; 2) 'думаться, представляться'; 3) 'хотеть, желать, намериваться'.

Значения многозначного фразеологизма образуют его смысловую структуру и находятся друг с другом в определенных отношениях. Исследователи по-разному рассматривают эти отношения. Такие исследователи, как В.П. Жуков, В.И. Зимин, А.В. Никитин считают, что отношения между значениями равноправные или линейные. В.П. Жуков, отмечая ведущую роль метафоризации в полисемии фразеологизма, пишет: «Смысловая структура многозначных фразеологизмов... характеризуется известной однородностью, равноценностью отдельных значений. ...Частные значения фразеологизмов сосуществуют параллельно. Невозможно найти производное и производящее значение, ибо все они образуются на основе поочередного метафорического переосмысления разных свойств одного и того же исходного, производящего

словосочетания» [14, с. 199]. Отдельные значения фразеологизма появляются в результате поочередной метафоризации одного и того же свободного словосочетания, поэтому между этими значениями устанавливается тесная смысловая связь.

Другие исследователи, такие как А.М. Чепасова, Н.М. Шанский, рассматривают значения многозначного фразеологизма как иерархически связанные, подчинительные; как значение производящее и производное. Иерархия значения фразеологизма проявляется в том, что одно значение многозначного фразеологизма выступает в качестве исходного, главного, а другие являются производными, вторичными, мотивированными исходным значением.

По мнению Н.М. Шанского, «в многозначных фразеологических оборотах значения всегда соотносятся одно с другим, как исходное и производное, как прямое и переносное» [45, с.43].

1.7 Синонимические отношения фразеологизмов

С многозначностью фразеологических единиц тесно связана их синонимия, так как новое значение того или иного фразеологизма способствует появлению новых семантических связей в кругу устойчивых фразеологизмов и приводит к расширению синонимического ряда. Например, значение фразеологизма *всего ничего* – разг. экспрес. 'очень мало' [35, с.76] позволяет включать его в синонимический ряд с такими фразеологизмами, как: *кот наплакал; капля в море*.

О синонимии в русском языкознании написано много работ, но мало исследований по фразеологическим синонимам. Изучением синонимов занимались Д.Э. Розенталь, Н.М. Шанский, Д.Н. Шмелев и др.

В нашей работе мы будем следовать определению А.М. Чепасовой, по ее мнению: «фразеологические синонимы – это два, или больше фразеологизма, обозначающих одно понятие принадлежащих к одному классу, одной субкатегории и группе и различающихся семантически или стилистически». [38, с.127]

Синонимы могут быть разноструктурными и одноструктурными. У одноструктурных синонимов помимо названного структурного признака есть два специфических: они могут иметь один, или больше, общий компонент. У таких синонимов грамматически господствующий компонент фразеологизма выражен одной частью речи, а все остальные являются разнооформленными. Например, *что есть духу, что есть мочи, что есть силы* – 'сильно'. Примерами разноструктурных рядов могут быть следующие: *не хватает пороху, кишка тонка, слаб в коленях* – 'бессилен, не способен что-либо сделать, предпринять'. Разноструктурные синонимы построены по разным моделям: *очертя голову, с бухты-барахты, с закрытыми глазами* – 'не думая о последствиях, неосмотрительно'.

Фразеологизмы-синонимы, как и лексические синонимы, могут образовывать синонимический ряд, которым называется объединение двух

(или более) фразеологизмов, обозначающихся между собой семантически или стилистически. Чаще всего синонимичными бывают два фразеологизма, хотя в ряду может быть и больше единиц. Члены одного синонимического ряда различаются несколькими признаками:

- 1) объемом индивидуальных значения;
- 2) актуализируют разные семы лексических значений, бывших у слов, которые становятся компонентами;
- 3) члены ряда могут различаться стилистически, сферой употребления, эмоциональной, экспрессивной окраской;
- 4) морфологическими и синтаксическими свойствами и функциями членов ряда;
- 5) члены ряда могут иметь своими компонентами архаизмы;
- 6) частота употребления разных членов ряда может быть разной.

Фразеологизмы-синонимы одного ряда характеризуются тем, что сочетаются с одними и теми же словами или с близкими по значению. Например, *день и ночь, изо дня в день* (работать, молить). *Изо всех сил, что есть духу* (бежать, мчаться); *во все горло, что есть духу* (закричать, заорать).

До этого мы говорили о внутрифразеологических синонимах. Вопрос же о внешних синонимах оставался открытым, по-разному квалифицировались отношения между значением слова, которым передается, точно или приблизительно, значение фразеологизма и значение последнего слова. Долгое время считалось, что фразеологизмы эквивалентны словам, что «подавляющее количество фразеологических единиц русского языка дублируют слова или словосочетания, употребляются для обозначения тех же понятий, которые обозначаются отдельными словами» [4, с.79]. Но с 60-х годов во фразеологии стали появляться работы, в которых теория тождественности слова и фразеологизма подвергалась критике. Во-первых, значение не всех фразеологизмов можно передать с помощью отдельного слова, во-вторых,

значение фразеологизма, обычно, сложнее значения слова, которым передается значение фразеологизма. Именно благодаря соотносительности, а не тождественности фразеологизмы могут вступать в синонимические отношения с отдельными словами, а чаще со словосочетаниями. Например, фразеологизм *подруга жизни* – 'жена', *супруга*; *пить кровь* – прост. неодобр. 'мучать, издеваться'; *отдавать богу душу* – устар. 'умирать'.

Внешняя синонимия распространена гораздо шире, чем внутренняя, потому что, если не каждый фразеологизм имеет синонимичный себе другой фразеологизм, то значение почти каждого фразеологизма может быть передано с помощью слова или сочетания слов, поэтому можно сказать, что почти 100% фразеологизмов охвачены синонимическими отношениями.

Выводы по I главе.

В этой главе мы проработали теоретический материал по нашей теме, а именно:

- 1) изучили художественные особенности рассказов А.П. Чехова;
- 2) осуществили анализ понятия «фразеологическая единица» разных исследователей, решили использовать определение фразеологизма доктора филологических наук, профессора – А.М. Чепасовой, которая под фразеологизмом понимает сочетание двух или более слов, выражающих понятие о чем-либо и соотносительных со словом или сочетанием слов по значению и по грамматическим признакам; [39, с.15]

Определили свойства фразеологизмов:

- 1) стабильность компонентного состава;
 - 2) устойчивость грамматической структуры;
 - 3) целостность;
 - 4) раздельнооформленность;
 - 5) воспроизводимость;
 - 6) семантическая эквивалентность слову;
 - 7) непереводаемость;
- 3) изучили различные подходы к классификации фразеологизмов: с точки зрения семантической слитности, происхождения, с точки зрения их экспрессивно-стилистических свойств;
 - 4) Отдельно и подробно рассмотрели семантико-грамматическую классификацию фразеологизмов А.М. Чепасовой;
 - 5) изучили лексико-семантическую сочетаемость однозначных и многозначных фразеологизмов, а также синонимические отношения фразеологизмов/

II глава. Функционирование фразеологизмов в рассказах А.П. Чехова

1.1. Функционирование семантико-грамматических классов фразеологизмов в рассказах А.П.Чехова

Опираясь на классификацию семантико-грамматических классов А.М. Чепасовой, в первой части главы мы рассмотрим фразеологизмы с точки зрения их категориальных значений, во второй их семантико-грамматические группы, а также лексико-семантическую сочетаемость однозначных и многозначных фразеологизмов и синонимические отношения.

Всего было проанализировано 148 фразеологизмов в 372 употреблениях.

Классы номинативных фразеологизмов

I класс – предметные фразеологизмы

В процессе исследования нами было найдено 10 предметных фразеологизмов в 22 употреблениях: *глупая голова, гробовая тишина, ваш брат, ваше благородие, злоба дня, козел отпущения, наш брат, подруга жизни, свет божий, царица небесная.*

В этом классе объединяются фразеологические единицы, которые обозначают предмет в широком значении этого слова. Данный класс оказался малочисленным. Предметные фразеологизмы могут:

1) одновременно обозначать и характеризовать лицо: *глупая голова, ваше благородие, подруга жизни, царица небесная:*

«В Москве, когда я еще был студентом, у меня была подруга жизни, милая дама, которая всякий раз, когда я держал ее в объятиях, думала о том, сколько я буду выдавать ей в месяц и почем теперь говядина за фунт». «О любви» [44, с.45]

Подруга жизни – 'жена, супруга' [36, с.332]

«Да нешто, ваше благородие, можно без грузила?» «Злоумышленник» [43, с.55]

Ваше благородие – устар. 'в речевом этикете: обращение к представителю власти, военному чину, крупному чиновнику' [36, с.45]

2) обозначать совокупность лиц: *ваш брат, наш брат*;

«Почему же я и вот эти несчастные должны сидеть тут за всех, как козлы отпущения?» «Палата № 6». [44, с.94]

Козел отпущения – 'человек, на которого сваливают вину другого, заставляют отвечать за чужие ошибки или поступки'. [35, с.49]

«С вашим братом церемониться, так пешком ходить!» «Тоска» [44, с. 10]

Ваш брат – разг. 'вы и вам подобные' [36, с.43]

3) обозначением отвлеченного понятия: *гробовая тишина, злоба дня*;

«Науки и искусства, когда они настоящие, стремятся не к временным, не к частным целям, а к вечному и общему, – они ищут правды и смысла жизни, ищут бога, душу, а когда их пристегивают к нуждам и злобам дня, к аптечкам и библиотечкам, то они только осложняют, загромождают жизнь». «Дом с мезонином» [44, с.25]

Злоба дня – книжн. 'о том, что в данный момент волнует, интересует всех'. [36, с.174]

«Вокруг обоих царица гробовая тишина». «Дочь Альбиона». [43, с. 21]

Гробовая тишина – 'отсутствие шума, безмолвие'. [36, с.49]

К первому классу относятся не только фразеологизмы, синонимичные по значению существительным, но и единицы, синонимичные местоимениям обобщенно-предметного значения типа *ваш (наш, свой) брат*. «Скучно вам с нашим братом». «Палата №6» [44, с.105]

Наш брат – разг. 'мы и нам подобные' [36, с.43]

«С вашим братом церемониться, так пешком ходить!» «Тоска» [44, с.10]

Ваш брат – разг. 'вы и вам подобные' [36, с.43]

4) обозначение пространства и территории:

«Открытые двери лавок и кабаков глядят на свет божий уныло, как голодные пасти» «Хамелеон».

Свет божий – экспрес., высок. 'окружающий мир; земля со всем, что существует на ней'.

Фразеологизмы I класса со значением предмета имеют род, изменяются по числам, падежам. Род в них указывает на предметность значения, характеризует качество этого предмета, например, *подруга жизни* – жена, супруга [36, с. 332].

«В Москве, когда я еще был студентом, у меня была подруга жизни, милая дама, которая всякий раз, когда я держал ее в объятиях, думала о том, сколько я буду выдавать ей в месяц и почему теперь говядина за фунт». «О любви» [44, с.45]

Число указывает на количество предметов, обозначенных фразеологизмами. *«Почему же я и вот эти несчастные должны сидеть тут за всех, как козлы отпущения?» «Палата №6» [44, с.94]*

Падеж указывает на отношение данного фразеологизма к другим словам, их формам или целым фразеологизмам в предложении:

«С вашим братом (Т.п.) церемониться, так пешком ходить!» «Тоска». [44, с.10]

II класс – процессуальные фразеологизмы

В процессе исследования нами было найдено 41 процессуальный фразеологизм в 75 употреблениях. Данный класс оказался достаточно большим. Процессуальные фразеологизмы – это фразеологизмы со значением действия, состояния, свойства как процесса: *валиться из рук, вести себя, выйдет толк, вырвать сердце, гнуть спины и др.* В этом классе объединяются многочисленные в русском языке фразеологизмы, которые обозначают любые действия, состояния, изменения как процесс.

Процессуальные фразеологизмы могут обозначать:

1) разнообразную деятельность человека: *взять себя в руки, вести себя, гнуть спины, дать слово, делать вид, забрать/забрать в свои руки, ловить на слове, надевать (на себя) кандалы, и др.*

«Вы приходите к ним на помощь с больницами и школами, но этим не освобождаете их от пут, а, напротив, еще больше порабощаете, так как, внося в их жизнь новые предрассудки, вы увеличиваете число их потребностей, не говоря уже о том, что за мушкетеры и за книжки они должны платить земству и, значит, сильнее гнуть спину» «Дом с мезонином». [44, с.23]

Гнуть спину – разг. экспрес. 'много, до изнеможения работать' [36, с.109]

«Прежде, при отце, Иван Дмитрич, проживая в Петербурге, где он учился в университетской гимназии, получал шестьдесят-семьдесят рублей в месяц и не имел никакого понятия о нужде, теперь же ему пришлось резко изменить свою жизнь» «Палата №6» [44, с.75].

Не имел понятия – разг. 'не быть сведущим, не разбираться в чём-либо, не знать чего-либо'.

2) мыслительную деятельность: *дай бог памяти, лезть в голову, прийти/приходить в голову;*

«Не могли же они в самом деле прийти в голову без всякого повода». «Палата №6» [44, с.78] Данный фразеологизм употребляется здесь в своем первом значении.

Прийти в голову – 1) 'возникать, появляться в сознании кого-либо'; 2) 'думаться, представляться'; 3) 'хотеть, желать, намериваться'. [36, с.359]

3) моральное или физическое состояние лица, переход из одного состояния в другое: *валиться из рук, в жар бросило, изливать душу, отдавать богу душу, переводить дух и др.;*

«В городе холостяки нарочно ходят в баню и в рестораны, чтобы только поговорить, и иногда рассказывают банщикам или официантам

очень интересные истории, в деревне же обыкновенно они изливают душу перед своими гостями». «О любви». [44, с.45]

Изливать душу – экспрес. 'рассчитывая на сочувствие, откровенно рассказывать кому-либо о том, что волнует, беспокоит, наболело'. [36, с.184]

«Ночью вправили ему, а к утру богу душу отдал...» «Спать хочется». [43, с.89]

Отдать Богу душу – устар. 'умирать'. [36, с.301]

4) действия, постоянно совершаемые кем-либо, привычные для кого-нибудь, действия как свойство, признак кого-нибудь, чего-нибудь: *лезть на рожон, не совать нос.*

Тех, кто на рожон лезет, по-настоящему под суд отдавать надо, – пробормотал Коростелев, не отвечая на вопрос Ольги Ивановны. «Попрыгунья» [44, с.144] Данный фразеологизм употребляется здесь во втором значении.

Лезть на рожон – прост. экспресс 1) 'предпринимать что-н. заведомо рискованное'; 2) 'действовать сгоряча, не считаться ни с чем, не думая о последствиях для себя'. [36, с.224]

5) различные чувства, переживания: *делать вид, махнуть рукой, сходить/сойти с ума, слюни распускать;*

Ежели б она села тут да разговоры слушала, а то ведь только слюни распустит». «Агафья». [43, с.113] Данный фразеологизм употребляется здесь во втором значении.

Распустит слюни (прост. пренебр.) – 1) 'плакать'; 2) 'капризничать, плакаться, жалуясь на что-либо'; 3) 'быть пассивным рассеянным, невнимательным'; 4) 'приходить в умилённое состояние, разнеживаться от чего-либо'. [36, с.385]

III класс – призначные фразеологизмы

Самым общим значением прилагательных является значение признака предмета. Фразеологизмов со значением признака в русском

языке гораздо меньше, чем прилагательных, потому что фразеологизмы не обозначают многих признаков обозначаемых тремя разрядами прилагательных. В этом классе объединяются фразеологизмы, которые обозначают качество, свойство, состояние предмета или субъекта, поэтому призначность есть то семантически общее, что делает такие фразеологизмы представителями одного класса. В процессе исследования нами было найдено 15 призначных фразеологизмов в 18 употреблениях.

Призначные фразеологизмы обозначают:

1) признак, присущий субъекту: *без задних ног, без гроша, в костюме Адама, гол как сокол, кожа да кости, ни при чем, не под силу, себе на уме.*

«Считаю долгом уверить вас, что я тут ни при чем...» «Человек в футляре» [44, с.38]

Ни при чем – разг. 'кто-либо не имеет отношения, непричастен к чему-либо'.

«Другие же в оправдание говорили, что одному городу без помощи zemstva не под силу содержать хорошую больницу; слава богу, что хоть плохая, да есть». «Палата №6» [44, с. 83]

Не под силу – 1) разг. экспрес. 'предельно трудно, очень тяжело'; 2) 'нет достаточного умения, способностей, физических сил'

«Само собою разумеется, что при такой скупости на движения Савка был гол как сокол и жил хуже всякого бобыля». «Агафья» [42, с. 111]

Гол как сокол – разг. экспрес. 'абсолютно беден, ничего не имеет' [36, с.111]

«Судя по умным, покойным глазам, смотрящим ясно и весело, он себе на уме и имеет какую-то очень важную и приятную тайну». «Палата № 6» [44, с.80]

Себе на уме – разг. недобр.1) 'скрытен, хитер, не обнаруживает своих мыслей'; 2) 'скрывать хитрость' [36, с.494]

«Погляди на себя: кожа да кости! Умрешь, брат!» «Мечты» [42, с.149]

Кожа да кости – 'предельно исхудавший, измождённый'.

2) недействительный, статический признака предмета: *грош цена, гроша медного не стоит, длинный язык, первый сорт*

«... и всё это из-за куска хлеба, из-за теплого угла, из-за какого-нибудь чинишка, которому грош цена, – нет, больше жить так невозможно!». «Человек в футляре» [44, с.43]

Грош цена – 'имеет малую ценность или не представляет никакой ценности, никуда не годится, ничего не стоит' [36, с.513]

«Слыл он за человека рассудительного и толкового, был грамотен, водку пил редко, но как работник этот молодой и сильный человек не стоил и гроша медного». «Агафья» [42, с.110]

Гроша медного не стоит – 'не имеет никакой ценности' [36, с.457]

«*Длинный язык*» [42, с.131] – фразеологическое название произведения А.П.Чехова, которое обозначает: разг. ирон. 1) 'болтливость, неумение сдерживаться в разговоре'; 2) 'кто-либо очень болтливый' [36, с.523]

IV класс – качественно-обстоятельственные фразеологизмы

В этом классе объединяются фразеологизмы, которые обозначают качество и обстоятельство действия. Это один из многочисленных классов. Всего было нами проанализировано 25 качественно-обстоятельственных фразеологизмов, в 43 употреблениях.

Фразеологизмы этого класса указывают на:

1) качество и характер действия: *во все горло, без всякой задней мысли, в поте лица, жить припеваючи, за глаза, изо всех сил и др.*

«*Страдание презираете, а небось прищепи вам дверью палец, так заорете во все горло!*» «Палата №6» [44, с.102]

Во все горло – прост. 'очень громко' [36, с.117]

«Имя князя произнес я без всякой задней мысли, не побуждаемый никакими особенными соображениями и целями, а сболтнул его не рассуждая, по простоте». «Пустой случай» [42, с.129]

Без всякой задней мысли – экспрес. 'без злого умысла' [36, с.257]

«Хочу, говорит, своим трудом жить, в поте лица, потому что, говорит, я теперь не господин, а поселенец». «В ссылке» [43, с.119]

В поте лица – разг. 'с большим усердием, напряжением трудиться; делать что-либо'. [36, с.348]

«С такой верой можно жить припеваючи даже замуравленному в стене». «Палата №6» [44, с.95]

Жить припеваючи разг. экспрес. – 'пользоваться всеми благами жизни, не добывая их'.

«В городе, несмотря на резкость его суждений и нервность, его любили и за глаза ласково называли Ваней» «Палата №6» [44, с.76]

За глаза – разг. 'заочно, в отсутствии кого-либо' [36, с.104]

«Ему прислуживает лакей Иван, самый старший и почтенный, подают ему лафит № 17, и уже все – и старшины клуба, и повар, и лакей – знают, что он любит и чего не любит, стараются изо всех сил угодить ему, а то, чего доброго». «Ионыч» [44, с.71]

Изо всех сил – разг. экспрес. 'с предельным напряжением'

2) обстоятельство времени: день и ночь, в один присест, в одно мгновение, в конце концов, и др.

«День и ночь он грустит, покачивая головой, вздыхая и горько улыбаясь» «Палата №6» [44, с.73]

День и ночь – 'постоянно' [50]

«Но как-то пришел наш батюшка, отец Иван, и в один присест выпил все мои ликеры» «О любви» [44, с.46]

В один присест – 'за один раз, в один приём'.

«... отвратительно и так же невозможно и не под силу ей, как оклеветать, украсть или убить, и она в одно мгновение решила рассказать ему всё, что было» «Попрыгунья» [44, с. 138]

В одно мгновение – 'очень быстро, мгновенно, молниеносно'.

«Когда поживешь здесь безвыездно месяца два-три, особенно зимой, то в конце концов начинаешь тосковать по черном сюртуке». «О любви» [44, с.46]

В конце концов – неизм. 'в итоге, наконец; в конечном счете' [36, с.204]

V класс – количественные фразеологизмы

В этом классе объединяются фразеологизмы, обозначающие неопределенно большое или неопределенно малое количество каких-либо предметов, условно соотносимых со словами «много» и «мало». Такие фразеологизмы не способны обозначать чистое количество, определенное число и этим принципиально отличается от числительных. Количественные фразеологизмы обозначают непосредственное количество, как большое, так и малое, или полное отсутствие количества. Этот класс оказался самым малочисленным. В процессе исследования нами было найдено два количественных фразеологизма, в двух употреблениях: *куры денег не клюют, всем миром*.

«... оттого ли, что он проиграл в клубе двенадцать рублей, или оттого, что один из партнеров, когда расплачивались, сказал, что у Никитина куры денег не клюют, очевидно, намекая на приданое?» «Учитель словесности» [43, с.195]

Денег куры не клюют – разг. 'очень много (денег)'. [35, с.50]

«Всем миром жалимся» «Унтер Пришибеев» [44, с.3]

Всем миром – 'сообща, всем вместе'.

Классы грамматических фразеологизмов

Это фразеологизмы, которые участвуют в построении связной речи, в образовании грамматических форм или выражении определенных смысловых оттенков. Эти фразеологизмы делят на три класса, которые соотносятся с тремя классами слов: предлогами, союзами, частицами.

VI класс – релятивные фразеологизмы (фразеологические предлоги)

Фразеологизмы шестого класса обозначают «синтаксические отношения между формами косвенных падежей имен» [9,с.134]. Их значения приблизительно можно передать простыми предлогами: *во имя (кого, чего)* – «для» *кого, чего*; *по направлению к (кому, чему)* – «к» *кому, чему*. По морфологической структуре они в большинстве своем являются объединением простого (-ых) предлога (-ов) с существительным или глаголом типа *в силу, в соответствии с, вслед за, применительно к*.

В процессе исследования нами было найдено 14 фразеологических предлогов в 46 употреблениях: *во время, в силу (чего), вместе с, в виде (чего), в случае, в течение, в продолжение, вместе с, во время, до сих пор, до тех пор, на долю, несмотря на, с тех пор, как бы то ни было, по причине*.

Люди, имеющие служебное, деловое отношение к чужому страданию, например судьи, полицейские, врачи, с течением времени, в силу привычки, закаляются до такой степени, что хотели бы, да не могут относиться к своим клиентам иначе, как формально. «Палата №6» [44, с. 77]

«Да ты, говорю, знаешь, что господин мировой судья, ежели пожелают, могут тебя за такие слова в губернское жандармское управление по причине твоего неблагонадежного поведения?» «Унтер Пришебеев» [44, с.5]

«Удовольствие целоваться с няней выпало на долю Шебалдина».
«Учитель словесности» [43, с.183]

Больничные мужики, сиделки и их дети спали в палатах вместе с больными. «Палата №6» [44, с.82]

«Несмотря на хорошие средства, Волчаниновы жили в деревне безвыездно, лето и зиму, и Лидия была учительницей в земской школе у себя в Шелковке и получала 25 рублей в месяц». «Дом с мезонином» [44, с.25]

VII класс – связующие фразеологизмы (фразеологические союзы)

Значение фразеологизмов этого класса далеко не всегда можно передать лексическим союзом. По своей морфологической структуре эти фразеологизмы похожи на релятивные фразеологизмы, можно сказать, что наблюдается параллелизм грамматического развития между фразеологическими предлогами и союзами. Фразеологизмы союзной семантики, в отличие от лексических союзов, характеризуются определенностью значения, их употребление заключено «в тесные пределы одного семантического круга отношения». [9, с. 554] В процессе исследования нами было найдено фразеологизмов 11 связующих фразеологизмов, в 56 употреблениях: *а то, а еще, а ведь, да и то, да еще, как и, к тому же, не только ..., но и; не то ...не то; то есть, хотя и.* «Окунь, щука, налим завсегда на донную идет, а которая ежели поверху плавает, то ту разве только шилишпер схватит, да и то редко...» «Злоумышленник». [43, с. 55]

«Воспитывалась она, как и вообще все дети фаворитов-лакеев, в белом теле, около барышень». «Панихида». [43, с.81]

«Дерг-дерг! Словно за крючок дергает, а ведь небось тоже думает, что поет». «Агафья». [42, с.112]

VIII класс – фразеологические частицы

Фразеологические частицы являются средством обозначения разных смысловых оттенков, например, уточнения, ограничения и др. Фразеологизмы этого класса, как и первых двух, характеризуют в отличие от слов-частиц, однозначностью и определенностью употребления, в предложении они всегда используются в одних и тех же словесных сочетаниях. В процессе исследования нами было найдено 6 фразеологических частиц, в 32 употреблениях: *и без того, как можно, как будто, ну, так как же; тем не менее, не только что.*

«Он и без того знает, от кого это Агашка идет...» «Агафья» [42, с.120]

«Тоска громадная, не знающая границ. Лопни грудь Ионы и вылейся из нее тоска, так она бы, кажется, весь свет залила, но, тем не менее, ее не видно». «Тоска» [44, с.10]

«Мы так наедаемся, что потом за обедом, чтобы мама не заметила, мы стараемся есть как можно больше». «Житейская мелочь» [42, с.138]

«... я почувствовал, что без нее мне как будто скучно и что вся эта милая семья близка мне; и в первый раз за всё лето мне захотелось писать». «Дом с мезонином» [44, с.21]

«Ну, так как же тебя звать?» «Мечты» [43, с.143]

IX класс – модальные фразеологизмы

Фразеологизмы являются средством выражения отношений говорящего к высказанной мысли, средством выражения его оценки действий, событий, состояний и т.п. Фразеологизмы этого класса называются модальными (от лат. modalis модальный, лат. modus – мера способ). Роль модальных фразеологизмов в речи переоценить нельзя. Этими фразеологизмами человек выражает свое отношение ко всей и всякой деятельности, к людям, ко всему окружающему его миру. В

процессе исследования нами было найдено 24 модальных фразеологизма в 78 употреблениях.

«...он давил нас всех, и мы уступали, сбавляли Петрову и Егорову балл по поведению, сажали их под арест и в конце концов исключили и Петрова и Егорова». «Человек в футляре» [44, с.31]

В конце концов – разг. 'в итоге, наконец; в конечном счете' [204]

«К счастью, Михаилу Аверьянычу наскучило сидеть в номере, и он после обеда ушел прогуляться». «Палата №6». [44, с.109]

К счастью – 'о чем-то благополучном, хорошем'.

«Ах, боже мой, но ведь нужно же делать что-нибудь! – сказала Лида с досадой, и по ее тону было заметно, что мои рассуждения она считает ничтожными и презирает их». «Дом с мезонином» [44, с.23]

Боже мой – 'эмоциональное выражение восторга, тревоги и т.д'.

«Ради бога, умоляю вас, не мучайте меня, пойдете в сад!» «Ионыч» [44, с.59]

Ради бога здесь: разг. 'пожалуйста'.

В этой части главы мы проанализировали 148 фразеологических единиц с точки зрения их категориального значения, взяв за основу классификацию А.М. Чепасовой «Семантико-грамматические классы русских фразеологизмов». Нами были выявлены следующие данные:

**Семантико-грамматические классы по классификации
А.М. Чепасовой**

Семантико-грамматические классы	Кол-во выявленных ФЕ
I класс – предметные фразеологизмы	10
II класс – процессуальные фразеологизмы	41
III класс – призначные фразеологизмы	15
IV класс – качественно-обстоятельственные фразеологизмы	25

V класс – количественные фразеологизмы	2
VI класс – релятивные фразеологизмы (фразеологические предлоги)	14
VII класс – связующие фразеологизмы (фразеологические союзы)	11
VIII класс – фразеологические частицы	6
IX класс – модальные фразеологизмы	24

Как видно из таблицы, в рассказах А.П. Чехова преобладают процессуальные, качественно-обстоятельственные и модальные фразеологизмы. Из этого можно сделать вывод, что для А.П.Чехова главное – описать героя с точки зрения степени и характера действия, какой-либо деятельности, а также показать состояние героя, его отношение к чему-либо или к кому-либо.

Фразеологизмы в основном присутствуют в репликах героев, нежели чем в речи автора. Это объясняется тем, что речь – один из основных приемов характеристики героев, именно благодаря фразеологизмам мы получаем наиболее полную картину портрета героя. На выбор фразеологизмов влияет их мировосприятие, мировоззрение, например, Беликов из рассказа «Человек в футляре» постоянно боится, «как бы чего не вышло», боится попасть в нелепую ситуацию, поэтому использует в своей речи фразеологизм *чего доброго* – разг. неизм.' пожалуй, возможно (при ожидании чего-либо неприятного, нежелательного'). «*Женишься, а потом, чего доброго, попадешь в какую-нибудь историю*». [44, с.36]

Также фразеологизмы отражают характер людей. Так, например, рассказ «Длинный язык» называется фразеологической единицей, которая обозначает: 1) болтливость, неумение сдерживаться в разговоре; 2) кто-либо очень болтливый. Этот фразеологизм характеризует главную героиню рассказа Наталью Михайловну, которая много говорит и сама не замечает, как рассказывает обо всем, что хотелось бы скрыть. Еще один

пример из «Дома с мезонином». *«Я спорить с вами не стану, – сказала Лидя, опуская газету. – Я уже это слышала. Скажу вам только одно: нельзя сидеть сложжя руки»* [44, с.23]. Данный фразеологизм подчеркивает деятельную натуру Лидии, ее инициативность, активную жизненную позицию.

Таким образом, рассмотрев фразеологические единицы, употребляемые А.П. Чеховым, можно отметить, что их роль, несомненно, велика, так как они придают особую выразительность и неповторимость художественному произведению.

2.2 Фразеолого-семантические группы, функционирующие в произведениях А.П.Чехова

С точки зрения семантики фразеологизмы объединяются в группы по значению, которое они выражают. В данной работе нами будет рассматриваться тематические группы фразеологизмов со значением «характеристики лица или предмета», «психического и эмоционального состояния», «речи и мысли героя», «активного действия», «пассивного действия», «времени», «отсутствие лица, предмета, количества», «состояния», «интеллектуальных способностей героя».

1) фразеолого-семантическая группа со значением характеристики лица или предмета составляет 20 % фразеологизмов. В этой группе есть фразеологизмы, которые только называют лицо/предмет, а есть и такие, которые содержат в себе характеристику: *в костюме Адама, глупая голова, подруга жизни, гол как сокол, кожа да кост и др.*

«Какой ты ходок! Погляди на себя: кожа да кости!» «Мечты» [43, с.149]

«Само собою разумеется, что при такой скупости на движения Савка был гол как сокол и жил хуже всякого бобыля». «Агафья» [43, с. 111]

2) фразеолого-семантическая группа со значением «психического и эмоционального состояния» составляет 17 % фразеологизмов: *в жар бросило, без задних ног, отлегло от сердца, сходить/сойти с ума, изливать душу и др.*

«От этих самых слов меня даже в жар бросило. Урядник, ведь ты это сказывал?» «Унтер Пришибеев» [43, с.76]

«У нее отлегло от сердца, и она уже не сердилась на художника». «Попрыгунья» [43, с.105]

3) фразеолого-семантическая группа со значением «речи и мысли героя» составляет 7% фразеологизмов: *лезть в голову, прийти/приходить в голову и др.*

«Зеленое пятно и тени мало-помалу исчезают и уж некому лезть в ее голову и туманить мозг». «Спать хочется» [43, с.90]

«Ты, должно быть, расковырял палец гвоздиком, а потом и пришла в твою голову идея, чтоб сорвать».

4) фразеолого-семантическая группа со значением «активного действия» составляет 30 % фразеологизмов: *вырвать из сердца, гнуть спины, облить презрением, пить кровь, распустить слюни и др.*

«То вы пили из людей кровь, а теперь из вас будут пить». «Палата №6» [43, с.360]

«Вы приходите к ним на помощь с больницами и школами, но этим не освобождаете их от пут, а, напротив, еще больше поработаете, так как, внося в их жизнь новые предрассудки, вы увеличиваете число их потребностей, не говоря уже о том, что за мушки и за книжки они должны платить земству и, значит, сильнее гнуть спину» «Дом с мезонином». [44, с.23]

5) фразеолого-семантическая группа со значением «пассивного действия» составляет 9 % фразеологизмов: *не совать носа, не подавать виду, придержать язык, поджать / поджимать хвост и др.*

«Дездемонов придержал язык, но язык не слушался и продолжал...» «Депутат, или Повесть о том, как у Дездемонова 25 рублей пропало». [43, с.14]

«Надо не подавать вида...» «Попрыгунья» [43, с.108]

6) фразеолого-семантическая группа со значением «времени» составляет 5 % фразеологизмов: *день и ночь, изо дня в день, из года в год, перво-наперво, во время, прежде всего.*

«День и ночь он грустит, покачивая головой, вздыхая и горько улыбаясь». «Палата № 6» [43, с.127]

«Больные осуждены видеть изо дня в день одного только Никиту»
«Палата № 6». [43, с.135]

7) фразеолого-семантическая группа со значением «отсутствие лица, предмета, количества, явления» составляет 4 % фразеологизмов: *без гроша, ни при чем, без всякой задней мысли.*

«Приехал он в город без гроша денег, с небольшим чемоданчиком и с молодой некрасивой женщиной, которую он называет своей кухаркой. У этой женщины грудной младенец» «Палата № 6». [43, с. 146]

«Имя князя произнес я без всякой задней мысли, не побуждаемый никакими особенными соображениями и целями, а сболтнул его не рассуждая, по простоте». «Пустой случай» [43, с. 128]

«... чёрт его знает, малодушие какое-то, ни на грош смелости».
«Пустой случай» [43, с. 126]

«Считаю долгом уверить вас, что я тут ни при чем...» «Человек в футляре» [43, с.267]

8) фразеолого-семантическая группа со значением «состояния окружающей среды» составляет 2 % фразеологизмов: *гробовая тишина*

«Вокруг обоих царила гробовая тишина». «Дочь Альбиона» [43, с. 26]

9) фразеолого-семантическая группа со значением «интеллектуальных, физических способностей героя» составляет 6 % фразеологизмов: *не под силу, не велика хитрость, что есть (было) духу, изо всех сил.*

«Другие же в оправдание говорили, что одному городу без помощи земства не под силу содержать хорошую больницу; слава богу, что хоть плохая, да есть». «Палата №6» [43, с. 126]

«Тут марсовые, которые назначены для отдачи марселей и бом-брамселей, что есть духу бегут с марсов на салинги и бом-салинги...»
«Свадьба с генералом» [43, с. 43]

«Он вскочил, хотел, крикнуть изо всех сил и бежать скорее, чтоб убить Никиту, потом Хоботова, зрителя и фельдшера...»
«Палата № 6». [43, с. 175]

Таким образом, рассмотрев семантико-грамматические группы, мы определили, что в рассказах А.П.Чехова преобладают группы со значением «характеристики лица или предмета» (20 %), «психического и эмоционального состояния» (17 %), «активного действия» 30 % фразеологизмов. Из этого можно сделать вывод, что для А.П. Чехов использует в своих произведениях фразеологизмы с такой семантикой для того, чтобы представить героя, охарактеризовать его, показать его психическое, эмоциональное состояние и характер его действий.

2.3 Лексико-семантическая сочетаемость однозначных и многозначных фразеологизмов

В ходе исследования мы выявили, что в нашей картотеке однозначных фразеологизмов 121, а многозначных – 27 в 45 употреблениях. Фразеологизмы редко развивают более двух значений, но, при исследовании нашего материала мы нашли два многозначных фразеологизмов, имеющих четыре значения, четыре многозначных фразеологизмов, имеющих три значения и 22 фразеологизма, имеющих два значения

В ходе исследования мы выявили, что в нашей картотеке однозначных фразеологизмов 121. Для большинства однозначных фразеологизмов характерна достаточно узкая лексико-семантическая сочетаемость. Они сочетаются чаще с одной-двумя группами лексем. Фразеологическая единица каждая собака относится к призначному классу, имеет значение разг. шут. 'каждый, всякий, любой' [36, с.442]; употребляется только с глаголом в 3 л., ед.ч. «знает».

«Его в Саратове каждая собака знает, – сказал приказчик»
«Лошадиная фамилия». [43, с. 48]

Фразеологическая единица валиться из рук принадлежит к классу со значением процессуальности и имеет значение разг. 'не удаваться, не получаться, не ладиться' [36, с.54]. Употребляется только в несов. виде, чаще в 3 л. настоящего или прошедшего времени.

«Дня три у него дело валилось из рук, он не ел, не спад, но, когда до него дошел слух, что Екатерина Ивановна уехала в Москву поступать в консерваторию, он успокоился и зажил по-прежнему». «Ионыч» [44, с.64]

Фразеологическая единица себе на уме принадлежит к классу со значением призначности и имеет значение «скрытен, хитер, не обнаруживает своих мыслей». [36, с.494] Употребляется только с существительными со значением лица.

«Судя по умным, покойным глазам, смотрящим ясно и весело, он себе на уме и имеет какую-то очень важную и приятную тайну». «Палата №6» [44, с.80].

Многозначный фразеологизм *все равно* имеет три значения: неизм. [36, с.83]

- 1) 'в равной степени, одинаково, безразлично';
- 2) 'в любом случае, при любых обстоятельствах';
- 3) 'тем не менее, все-таки, все же, несмотря ни на что'.

Значения фразеологизма *все равно* образуются на основе разных сем, связь между ними очень слабая, отношения равноправные.

Данный многозначный фразеологизм встречается в исследуемых текстах 16 раз. В контексте фразеологизм все равно в нашей картотеке реализует в 13 употреблениях первое значение: 'в равной степени, одинаково, безразлично'.

«Мне все равно, я на все готов» «Палата №6» [44, с.115]. В данном контексте фразеологизм *все равно* употреблен в сочетании с личным местоимением «я» в форме дательного падежа, стоящем в препозиции к фразеологизму.

«Все равно, что фрак, что мундир, что этот халат...» «Палата №6»
[44, с.117].

В контексте фразеологизм *все равно* в нашей картотеке реализует в одном употреблении второе значение: *'в любом случае, при любых обстоятельствах'*.

«Ну, все равно, не ворочаться же, какого бог дал... Так и быть, пожалуйста, ваше превосходительство». «Свадьба с генералом» [43, с.42]

В контексте фразеологизм *все равно* в нашей картотеке реализует в двух употреблении третье значение: *'тем не менее, все-таки, все же, несмотря ни на что'*.

«Заразиться можно. Да и не к чему вам, в сущности. Он всё равно в бреду». [44, с.144] «Попрыгунья». В данном контексте фразеологизм *все равно* употреблен в сочетании с личным местоимением «он» в форме именительного падежа, стоящем в препозиции к фразеологизму. *«Пускай бьет, все равно оба помрут рано или поздно».* «Палата №6». [44, с.101]

В данном контексте фразеологизм *все равно* употреблен в сочетании с глаголом в 3 лице, мн.ч.

Многозначный фразеологизм *все равно* в основном употребляется с местоимениями 3 лица ед.ч. и мн.ч., и чаще всего в текстах реализуется его первое значение.

Многозначный фразеологизм *перевести дух* имеет два значения:

- 1) 'делать глубокий вздох, дыхание, начинать снова дышать ровно';
- 2) 'делать короткий перерыв, передышку в чем-либо' [36, с.314]

Значения фразеологизма *перевести дух* образуются на основе разных сем, связь между ними ощущается, отношения равноправные.

Данный многозначный фразеологизм встречается в исследуемых текстах три раза. В контексте фразеологизм *перевести дух* в нашей картотеке реализует в одном употреблении первое значение: 'делать глубокий вздох, дыхание, начинать снова дышать ровно'

«Адмирал сказал "но", перевел дух и в это время увидел молодого гардемарина, сидевшего против него». «Свадьба с генералом». [43, с. 43]

И в одном употреблении реализует второе значение: 'делать короткий перерыв, передышку в чем-либо'

«В каторге ты все равно, что рак в лукошке: теснота, давка, толчея, духу перевести негде – суций ад, такой ад, что и не приведи царица небесная!». «Мечты». [43, с. 146]

Многозначный фразеологизм *не под силу* имеет два значения:

- 1) 'предельно трудно, очень тяжело';
- 2) 'нет достаточного умения, способностей, физических сил.' [36, с.49]

Значение фразеологизма *не под силу* находится в иерархической зависимости.

В первом значении подчеркивается сложность какого-либо действия, его невыполнимость из-за трудности, а во втором значении говорится о том, что невозможно выполнить какое-либо действие из-за недостатка умений, способностей или физических сил.

Данный многозначный фразеологизм встречается в исследуемых текстах три раза. В контексте фразеологизм *не под силу* в нашей картотеке реализует в двух употреблениях первое значение: 'предельно трудно, очень тяжело'; [36, с.49]

«Другие же в оправдание говорили, что одному городу без помощи земства не под силу содержать хорошую больницу; слава богу, что хоть плохая, да есть» «Палата №6» [44, с.83]

«... она почувствовала, что скрывать от этого человека так же подло, отвратительно и так же невозможно и не под силу ей, как оклеветать, украсть или убить, и она в одно мгновение решила рассказать ему всё, что было». «Попрыгунья» [44, с.138]

В контексте фразеологизм *не под силу* в нашей картотеке реализует в одном употреблении второе значение: 'нет достаточного умения, способностей, физических сил'.

«Сказать же зрителю, чтоб он перестал красть, или прогнать его, или совсем упразднить эту ненужную паразитную должность, – для него совершенно не под силу». «Палата №6» [44, с. 83]

Не все фразеологизмы, которые представлены в нашей картотеке, в текстах А.П.Чехова реализуют два и более значения. Встречались такие фразеологизмы, которые реализовывались лишь в первом значении, например,

Что есть (было) духу разг. [36, с.148] – 1) 'очень быстро и с предельным напряжением сил'; 2) 'очень громко'.

«Тут марсовые, которые назначены для отдачи марселей и бом-брамселей, что есть духу бегут с марсов на салинги и бом-салинги, потом... дай бог память...» «Свадьба с генералом». В данном предложении фразеологизм употребляется в первом значении. [43, с. 43]

Дать слово – 1) 'твёрдо уверять кого-либо в чём-либо, обещая выполнить что-либо'; 2) 'предоставлять возможность высказаться'.

В данном контексте фразеологизм употребляется в первом значении.

«И зачем я, дура, дала слово телеграфисту?» «Попрыгунья». [44, с.132]

Выводы:

1. В исследуемых текстах большинство фразеологизмов – однозначные 82 %.

2. Лишь 18 % фразеологизмов – многозначные.

3. Для многозначных фразеологизмов характерна широкая лексико-грамматическая сочетаемость. Чем больше значений реализует фразеологизм, тем шире его сочетаемость.

4. В наших текстах чаще всего у многозначных фразеологизмов реализовывалось их первое значение, нежели чем второе и третье.

2.4 Синонимические отношения фразеологизмов

В ходе исследования всего нами было найдено 5 синонимических рядов. Охарактеризуем фразеологические синонимические ряды из нашей картотеки.

1. *Ищи ветра в поле, днем с огнем поискать* – это то, что трудно или невозможно найти. Данный синонимический ряд взят из класса процессуальных фразеологизмов.

«А под утро Василий Сергееч скачет на паре. – «Не проезжала ли тут, Семен, моя жена с господином в очках?» Проезжала, говорю, – ищи ветра в поле!». «В ссылке» [44, с.67]

«Таких днем с огнем поискать, хотя, знаете ли, я начинаю немножко беспокоиться. Школа, аптечки, книжки – всё это хорошо, но зачем крайности?» «Дом с мезонином» [44, с.20].

2. *Грош цена, гроша медного не стоит* – в значении: не имеет никакой ценности. Данный синонимический ряд взят из класса призначных фразеологизмов.

«Слыл он за человека рассудительного и толкового, был грамотен, водку пил редко, но как работник этот молодой и сильный человек не стоил и гроша медного» «Агафья» [43, с.110].

«... Гадость рыба, грош цена, а между тем икра – удивление!»

«Свадьба с генералом» [43, с.40].

Самое большое количество фразеологизмов-синонимов оказалось в классе качественно-обстоятельственных фразеологизмов.

3. *День и ночь, изо дня в день, из года в год*, – постоянно. Эти фразеологизмы употребляется для обозначения непрерывности, постоянства какого-либо действия.

«День и ночь он грустит, покачивая головой, вздыхая и горько улыбаясь; в разговорах он редко принимает участие и на вопросы обыкновенно» «Палата №6» [44, с.73].

«Сегодня примешь тридцать больных, а завтра, глядишь, привалило их тридцать пять, послезавтра сорок, и так изо дня в день, из года в год, а смертность в городе не уменьшается, и больные не перестают ходить». «Палата №6». [44, с.84]

В данном предложении эти синонимы построены по градации, что подчеркивает неизменность, постоянство того, о чем говорится в предложении.

4. *Изо всех сил, что есть духу* – очень сильно, с большим напряжением.

«Ему прислуживает лакей Иван, самый старший и почтенный, подают ему лафит No 17, и уже все – и старшины клуба, и повар, и лакей – знают, что он любит и чего не любит, стараются изо всех сил угодить ему, а то, чего доброго, рассердится вдруг и станет стучать палкой о пол».

«Тут марсовые, которые назначены для отдачи марселей и бом-брамселей, что есть духу бегут с марсов на салинги и бом-салинги, потом... дай бог память...» «Свадьба с генералом» [43, с. 43]

5. *В один миг, в один присест* – 'очень быстро, сразу же, мгновенно'.

«В один миг слетел с него хмель..» «Свадьба с генералом». [43, с.45]

«Но как-то пришел наш батюшка, отец Иван, и в один присест выпил все мои ликеры». «О любви». [44, с.46]

Богатая и разнообразная фразеологическая синонимия позволяет А.П. Чехову из множества сходных фразеологизмов выбирать наиболее точные, подходящие для характеристики лица, ситуации, события.

2.5. Фразеологические обороты с точки зрения их экспрессивно-стилистических свойств

В ходе нашего исследования мы выявили, что разговорных фразеологизмов в исследуемых рассказах более 50%. Это такие фразеологизмы как: *сквозь зубы, хоть караул кричи, что есть (было) духу, грош цена, длинный язык, каждая собака, ни при чем, не под силу.*

«Очень может быть! – захихикал сквозь зубы Гронтовский».

«Пустой случай» [43, с.127]

Сквозь зубы – разг.неодобр.

1. Неразборчиво, невнятно (говорить, бормотать).
2. Выражая презрение, недовольство, раздражение. [36, с.177]

«Просто хоть караул кричи» «Дочь Альбиона» [43, с.22]

Хоть караул кричи – выражение отчаяния, бессилия, невозможности что-либо предпринять, чтобы выйти из затруднительного, тяжёлого или безвыходного положения. [36, с.216]

«Тут марсовые, которые назначены для отдачи марселей и бом-брамселей, что есть духу бегут с марсов на салинги и бом-салинги, потом...» «Свадьба с генералом» [43, с. 43]

Что есть духу – очень быстро и с предельным напряжением сил. [36, с.148]

В нашей работе встречалось достаточно большое количество (более 30 %) экспрессивных фразеологизмов:

«Вы приходите к ним на помощь с больницами и школами, но этим не освобождаете их от пут, а, напротив, еще больше поработаете, так как, внося в их жизнь новые предрассудки, вы увеличиваете число их потребностей, не говоря уже о том, что за мушки и за книжки они должны платить земству и, значит, сильнее гнуть спину» «Дом с мезонином». [44, с.23]

Гнуть спину – разг. экспрес. 'много, до изнеможения работать'
[36, с.109]

«В городе холостяки нарочно ходят в баню и в рестораны, чтобы только поговорить, и иногда рассказывают банщикам или официантам очень интересные истории, в деревне же обыкновенно они изливают душу перед своими гостями». «О любви». [44, с.45]

Изливать душу – экспрес. 'рассчитывая на сочувствие, откровенно рассказывать кому-либо о том, что волнует, беспокоит, наболело'. [36, с.184]

В нашей работе встречалось большое количество (более 28%) межстилевых фразеологизмов.

«Не могли же они в самом деле прийти в голову без всякого повода». «Палата № 6» [44, с.78] Данный фразеологизм употребляется здесь в своем первом значении.

Прийти в голову – 1) 'возникать, появляться в сознании кого-либо'; 2)'думаться, представляться'; 3) 'хотеть, желать, намериваться'. [36, с.359]
«Всем миром жалимся» «Унтер Пришибеев» [44, с.3]

Всем миром – 'сообща, всем вместе'.

С точки зрения эмоциональной окраски в нашей картотеке встречались фразеологизмы с отрицательной и положительной окраской. Такие фразеологизмы выражают разные оценки говорящего к называемому явлению:

1) презрительность: *не совать нос, поджать / поджимать хвост, черт знает что.*

«Прежде всего, он был беден. В карты он не играл, не кутил, делом не занимался, никуда не совал своего носа и вечно молчал, но сумел каким-то образом растранжирить 30–40 тысяч, оставшиеся ему после отца».

Не совать нос – прост. презрит. 'не вмешиваться'.

«Идет и хвост поджала...» «Агафья» [43, с.114]

Хвост поджала – прост. презр. 'испугавшись последствий своих действий, поступков, становиться осмотрительным, осторожным';

«Это черт знает что такое! - вскрикнул вдруг Иван Дмитрич и вскочил» «Палата №6» [43, с. 332]

Черт знает что – прост. презр. 'нечто невообразимое, несуразное';

2) ироничность: *в костюме Адама, длинный язык*;

«Грябов снял сапоги, панталоны, сбросил с себя белье и очутился в костюме Адама» «Дочь Альбиона»

В костюме Адама – ирон. нагишом, без всякой одежды (о мужчине)

«Длинный язык» – фразеологическое название произведения А.П.Чехова, которое обозначает: разг. ирон. [43, с. 131] 1) 'болтливость, неумение сдерживаться в разговоре'; 2) 'кто-либо очень болтливый'; 3) шутливость: каждая собака, вашими молитвами; [36, с.523]

«Его в Саратове каждая собака знает, – сказал приказчик» «Лошадиная фамилия». [43, с. 48]

«Он по-прежнему был в поддевке и в вышитой сорочке и, когда я спросил его о здоровье, ответил: "Вашими молитвами". «Дом с мезонином»

Вашими молитвами – разг. шут. употребляют в ответ на вопрос: «Как поживаете?» или «Как ваше здоровье?» в значении «спасибо, ничего» как выражение благодарности за участливое отношение;

4) пренебрежительность: *глупая голова, распустить слюни*,

Ежели б она села тут да разговоры слушала, а то ведь только слюни распустит слюни распускать. «Агафья». [43, с. 113] Данный фразеологизм употребляется здесь во втором значении.

Распустить слюни (прост. пренебр.) – 1) 'плакать'; 2) 'капризничать, плакаться, жалуясь на что-либо'; 3) 'быть пассивным рассеянным, невнимательным'; 4) 'приходить в умилённое состояние, разнеживаться от чего-либо'. [с.385]

«Разве ты не понимаешь, глупая голова, к чему ведет это отвинчивание?» «Злоумышленник» [43, с.72]

Глупая голова – прост. пренебр. 'неловкий, нерасторопный, несообразительный человек';

5) неодобрительность: *пить кровь, себе на уме, сквозь зубы*;

«То вы пили из людей кровь, а теперь из вас будут пить. Превосходно!» «Палата №6»

Пить кровь – прост. неодобр. 'мучать, издеваться'.

«Очень может быть! – захихикал сквозь зубы Гронтовский». «Пустой случай» [43, с.127]

Сквозь зубы— разг. недобр. '1) неразборчиво, невнятно (говорить, бормотать); 2) выражая презрение, недовольство, раздражение'.

б) возвышенность: *свет божий*

«Открытые двери лавок и кабаков глядят на свет божий уныло, как голодные пасти» «Хамелеон». [43, с.37]

Свет божий – экспрес., высок. 'окружающий мир; земля со всем, что существует на ней'.

Таким образом, употребление фразеологизмов в рассказах А.П.Чехова определяется художественным стилем, а также идеостилем автора. Наиболее представленные в произведениях А.П.Чехова разговорные фразеологизмы имеют образный характер и отличаются разнообразной экспрессивно-стилистической окраской (презрительность, пренебрежительность, неодобрительность, ироничность, возвышенность).

ВЫВОДЫ ПО II ГЛАВЕ

В этой главе мы исследовали функционирование фразеологизмов в рассказах А.П. Чехова. Мы проанализировали 148 фразеологизмов, которые были отобраны методом сплошной рассказов А.П. Чехова. В этой главе мы исследовали фразеологизмы с точки зрения их принадлежности к семантико-грамматическим классам по классификации А.М. Чепасовой, выявили фразеолого-семантические группы, функционирующие в произведениях. Рассмотрели связи и отношения во фразеологизмах разных классов, синонимические отношения фразеологизмов. Проанализировали лексико-семантическую сочетаемость однозначных и многозначных фразеологизмов.

При исследовании мы выяснили:

1) В семантико-грамматических классах преобладают процессуальные (41), качественно-обстоятельственные (25) и модальные фразеологизмы (24). Из этого можно сделать вывод, что для А.П.Чехова главное – описать героя с точки зрения степени и характера действия, какой-либо деятельности, а также показать состояние героя, его отношение к чему-либо или к кому-либо.

2) С точки зрения семантики преобладают группы со следующими значениями: «активного действия» (30%), «характеристики лица или предмета»(20%), «психического и эмоционального состояния» (17%). Из этого можно сделать вывод, что для А.П. Чехов использует в своих произведениях фразеологизмы с такой семантикой для того, чтобы представить героя, показать его психическое, эмоциональное состояние и характер его действий.

3) Для большинства однозначных фразеологизмов характерна достаточно узкая лексико-семантическая сочетаемость. Они сочетаются чаще с одной-двумя группами лексем.

4) Многозначные фразеологизмы редко развивают более двух значений, но при исследовании нашего материала мы нашли два многозначных фразеологизма, имеющих четыре значения, а также четыре многозначных фразеологизма, имеющих три значения.

5) Фразеологизмы-синонимы, как и лексические синонимы, могут образовывать синонимический ряд, которым называется объединение двух (или более) фразеологизмов, объединяющиеся между собой семантически или стилистически. Чаще всего синонимичными бывают два фразеологизма, хотя в ряду может быть и больше единиц.

6) Разговорных фразеологизмов в исследуемых рассказах более 50%, встретилось большое количество (более 30 %) экспрессивных фразеологизмов, а межстилевых фразеологизмов (более 28%).

ЗАКЛЮЧЕНИЕ

В ходе работы были рассмотрено понятие «фразеологизм», определены свойства фразеологизмов, рассмотрены различные классификации фразеологизмов: В.В. Виноградова, В.Н. Шанского, А.М. Чепасовой, изучены классификации фразеологизмов с грамматической стороны и с точки зрения их происхождения., рассмотрели эмоционально-стилистические свойства фразеологизмов. В работе мы опирались на классификацию семантико-грамматических классов А.М. Чепасовой. Выявили фразеолого-семантические группы, функционирующие в произведениях А.П. Чехова. В ходе работы мы проанализировали 148 фразеологизмов (приложение №3) в 372 употреблениях с точки зрения их принадлежности к семантико-грамматическим классам и семантическим группам.

По категориальному значению исследуемые фразеологизмы могут быть распределены на семь классов: фразеологизмы со значением предметности, процессуальные фразеологизмы, призначные фразеологизмы, качественно-обстоятельственные фразеологизмы, количественные фразеологизмы, грамматические фразеологизмы (фразеологические союзы, частицы предлоги) и модальные фразеологизмы. Наиболее частотными являются фразеологизмы следующих классов: процессуальные (41), качественно-обстоятельственные (25), модальные (24). Из этого можно сделать вывод, что для А.П.Чехова важно показать психическое, эмоциональное состояние героя, его отношение к чему-либо или к кому-либо, его восприятие различных ситуаций, явлений, а также важно изобразить характер действий героя.

В результате исследования выяснили, что А.П. Чехов использует фразеологические единицы как средство речевой характеристики персонажей, как средство выражения несоответствий между внешним и

внутренним миром героя, а также для оживления авторской речи и речи героев.

Анализ фразеологизмов показывает, что основное количество фразеологических единиц употребляется А.П. Чеховым как средство речевой характеристики героев. При этом автор соотносит сферу распространения фразеологизмов с социальной принадлежностью персонажа, его характером, общим уровнем культуры.

С точки зрения семантики групп мы выявили 9 фразеолого-семантических групп со следующими значениями: «характеристики лица или предмета», «психического и эмоционального состояния», «речи и мысли героя», «активного действия», «пассивного действия», «времени», «отсутствие лица, предмета, количества», «состояния», «интеллектуальных способностей героя». Преобладают семантические группы со значением «активного действия» (30%), «характеристики лица или предмета» (20%), «психического и эмоционального состояния» (17%). Из этого можно сделать вывод, что в рассказах А.П. Чехову важно было показать героя через оценочные характеристики фразеологизмов, а также через действия героев.

Была рассмотрена лексико-семантическая сочетаемость однозначных и многозначных фразеологизмов. Мы пришли к выводу, что в исследуемых текстах большинство фразеологизмов однозначные (82 %), а многозначных (18 %). Было определено, что для многозначных фразеологизмов характерна широкая лексико-грамматическая сочетаемость, так как чем больше значений реализует фразеологизм, тем шире его сочетаемость.

Также были проанализированы синонимические отношения фразеологизмов. Мы пришли к выводу, что фразеологизмы-синонимы, как и лексические синонимы, могут образовывать синонимический ряд, которым называется объединение двух (или более) фразеологизмов, обозначающихся между собой семантически или стилистически. Чаше

всего синонимичными бывают два фразеологизма, хотя в ряду может быть и больше единиц.

В ходе нашего исследования мы выявили, что разговорных фразеологизмов в исследуемых рассказах более 50%, встретилось большое количество (более 30 %) экспрессивных фразеологизмов, а межстилевых фразеологизмов (более 28%).

С точки зрения эмоциональной окраски в нашей картотеке встречались фразеологизмы с отрицательной и положительной окраской. Такие фразеологизмы выражают разные оценки говорящего к называемому явлению, предмету или ситуации: презрительность, ироничность, пренебрежительность, неодобрительность, возвышенность.

Таким образом, проследив употребление фразеологизмов в рассказах А.П. Чехова, мы достигли цели, которая была поставлена нами в начале работы – описать особенности функционирования фразеологических единиц в рассказах А.П. Чехова. Можно сделать вывод, что выдвинутая нами гипотеза подтвердилась полностью.

В дальнейшем наша тема может получить более глубокое изучение и расширение в области фразеологии.

На основе собранного нами материала мы разработали упражнения для изучения фразеологизмов в школе для учащихся 6-х классов, которые представлены в приложении №1.

СПИСОК ИСПОЛЬЗОВАННОЙ ЛИТЕРАТУРЫ

- 1) Алефиренко Н.Ф. Фразеология и паремиология: учебное пособие для бакалаврского уровня филологического образования / Н.Ф. Алефиренко, Н.М. Семененко. – М.: Флинта: Наука, 2009. – 344 с.
- 2) Алефиренко, А.Ф. Фразеология в системе современного русского языка / А.Ф. Алефиренко. – Волгоград: Перемена, 1993. – 149 с.
- 3) Ахманова О.С. Словарь лингвистических терминов. – М.: Сов. Энциклопедия, 1966. – 606 с.
- 4) Бабкин А.М. Русская фразеология, ее развитие и источники / А.М. Бабкин. – Л.: Наука, 1970. – 262 с.
- 5) Бабайцева В.В. Русский язык. Теория. 5-9 кл. / В.В. Бабайцева, Л.Д. Чеснокова. – М.: Просвещение, 1993. – 256 с.
- 6) Валгина Н.С. Современный русский язык: учебник, 6-е изд., перераб. и дополн. / Н.С. Валгина, Д.Э. Розенталь. М.И. Фомина. – М.: Логос, 2002. – 528 с.
- 7) Вендина Т.И. Введение в языкознание: учеб. пособие для педагогических вузов / Т.И. Вендина. – М.: «Высшая школа», 2001. – 288 с.
- 8) Виноградов В.В. Избранные труды. Лексикология и лексикография / В.В. Виноградов. – М.: Наука, 1977. – 312 с.
- 9) Виноградов В.В. Русский язык (грамматическое учение о слове) В.В. Виноградов, 2-е издание. – М.: Высш. школа, 1972 – 614 с.
- 10) Гаврин С.Г. Изучение фразеологии русского языка в школе: пособие для учителя / С.Г. Гаврин. – М.: Министерство просвещения РСФСР, 1963. – 151 с.
- 11) Гвоздарев Ю.А. Рассказы о русской фразеологии: кн. для внеклассного чтения учащихся ст. классов / Ю.А. Гвоздарев. – М.: Просвещение, 1988. – 192 с.

12) Гашева Л.П. Влияние семантического фактора на порядок следования компонентов во фразеологических единицах / Л.П. Гашева // Фразеология. – Челябинск, 1973. – с. 32–38.

13) Гашева, Л.П. Языковые условия сохранения нарушения семантического тождества процессуальных фразеологизмов / Л.П. Гашева // Проблема тождества фразеологических единиц. Челябинск, 1990. – с. 64–73.

14) Жуков В.П. Русская фразеология: учебное пособие для вузов / В.П. Жуков. – М.: Высшая школа, 1986. – 312 с.

15) Жуков В.П. Семантика фразеологических оборотов / В.П. Жуков. – М.: Просвещение, 1978. – 150 с.

16) Зимин В.И. Многозначность слов и фразеологизмов. Вопросы семантики фразеологических единиц (на материале русского языка). Тезисы докладов и сообщений / В.И. Зимин, А.В. Никитин – Новгород, 1971. – 99 с.

17) Казачук И.Г. Процессуальные фразеологизмы русского языка (категории бытия и отношения): монография / И.Г. Казачук.– Челябинск: Изд-во ГОУ ВПО «ЧГПУ», 2004. – 310 с.

18) Кожин А.Н. Некоторые вопросы русской фразеологии / А.Н. Кожин // Русский язык в школе. – М.: 1969, № 3. – 87–93с.

19) Костомаров В.Г. Русские фразеологизмы. Лингвострановедческий словарь / В.Г. Костомаров, Е.М. Верещагина. – М.: Русский язык, 1990. – 220 с.

20) Кохтев Н.Н. Русская фразеология / Н.Н. Кохтев, Д.Э. Розенталь, 2-е изд. – М.: Русский язык, 1990 – 304 с.

21) Крысин Л.П. Современный русский язык. Лексическая семантика. Лексикология. Фразеология. Лексикография: учебное пособие для студ. фил. фак. высш. учеб. завед. /Л.П. Крысин. – М.: Издательский центр «Академия», 2007. – 240 с.

22) Лебединская В.А. Семантико-грамматические свойства фразеологизмов русского языка / В.А. Лебединская. – Челябинск, 1985. – с. 79–87.

23) Лекант П.А. Современный русский язык: учеб. для студ. вузов, обучающихся по спец «Филология» / П.А. Лекант, Е.И. Диброва, Л.Л. Касаткин. – М.: Дрофа, 2000. – 560 с.

24) Мокиенко В.М. Славянская фразеология: учеб. пособие для студентов / В.М. Мокиенко. – М., 1989. – 207 с.

25) Молотков А.И. Основы фразеологии русского языка / А.И. Молотков. – Л.: Наука, 1977. – 283 с.

26) Помыкалова Т.Е. Семантика грамматического признака в русском языке: монография / Т.Е. Помыкалова. – Челябинск, 2003. – 318 с.

27) Пушкин А.С. Сказка о рыбаке и рыбке / А.С. Пушкин // Библиотека для чтения. – 1835. – Т. X. – № 5. – с. 5–11.

28) Розенталь Д.Э. Современный русский язык: учебные пособия для вузов 11-е изд./ Д.Э. Розенталь, И.Б. Голуб, М.А. Теленкова. – М.: Айрис-пресс, 2010. – 448 с.

29) Соколов А.Г. История русской литературы конца XIX – начала XX века: учеб.-4-е изд., дополн. и перераб. / А.Г.Соколов. – М.: Высшая школа; Изд. центр Академия, 2000. – 432 с.

30) Солганик Г.Я. Фразеологические модели в современном русском языке. Г.Я Солганик // Русский язык в школе. – 1976. с. 73–78.

31) Сологуб Ю.П. Путешествие в мир фразеологии / Ю.П. Сологуб. – М.: Просвещение, 1981. – 64 с.

32) Справочник школьника: учебное издание: 5–11 классы: русский язык. Литература. История Отечества. Английский язык. Под общ. ред. О.Л. Соболевой. – М.: АСТ-ПРЕСС, 2004. – 768 с.

33) Фомина М.И. Современный русский язык. Лексикология. 4-е изд., испр. / М.И. Фомина. – М.: Высшая школа, 2001. – 416 с.

- 34) Филин Ф.П. Русский язык. Энциклопедия / Ф.П. Филин – М.: Сов. энцикл. – 432 с.
- 35) Фразеологический словарь русского языка / под ред. А.И. Молоткова. – М.: Русский язык, 1986. – 543 с.
- 36) Фразеологический словарь русского языка / Сост.: Л.А. Войнова, В.П. Жуков, А.И. Молотков, А.И. Федоров; под ред. А.И. Молоткова. – М.: «Русский язык», 1986. – 544 с. – (ФСРЯ)
- 37) Телия В.Н. Что такое фразеология / В.Н. Телия. – М.: Наука, 1966. – 86 с.
- 38) Чепасова А.М. Семантико-грамматические классы русских фразеологизмов / А.М. Чепасова. – Челябинск, 2006. – 144 с.
- 39) Чепасова А.М. Фразеология русского языка. Книга для юношества / А.М. Чепасова – Челябинск.: ЧГПУ, 1993. – 216 с.
- 40) Чепасова, А.М. Глаголы в современном русском языке: учеб. пособие / А.М. Чепасова, И.Г. Казачук. – М.: Флинта: Наука, 2007. – 408 с.
- 41) Чепасова, А.М. Семантические и грамматические свойства фразеологизмов / А.М. Чепасова. – Челябинск: изд-во ЧГПИ, 1983. – 92 с.
- 42) Чехов А.П. Рассказы / А.П. Чехов. – М.: Худ. литература. 1970,
- 43) Чехов А.П. Повести и рассказы / А.П. Чехов. – Минск «Мастацкая литература», 1979 – 366 с.
- 44) Чехов А.П. Рассказы / А.П. Чехов – Барнаул, 1970. – 168 с.
- 45) Шанский Н.М. Фразеология современного русского языка / Н.М. Шанский. – М.: Высшая школа, 1985. – 160 с.
- 46) Шанский Н.М. Фразеология современного русского языка, 2-е изд., дополн. / Н.М.Шанский. – М.: Высшая школа, 1969. – 231с.
- 47) Мокиенко В.М. Загадки русской фразеологии / В.М. Мокиенко. – М., 1990. – 256 с.
- 48) <http://tepka.ru/rozental/70.html> (Розенталь Д.Э., Голуб И.Б., Теленкова М.А. Современный русский язык/ Онлайн учебник)

49) <http://enc-dic.com/rusphrase> (Фразеологический словарь русского литературного языка. – М.: Астрель, АСТА. И. Фёдоров 2008)

50) <http://dic.academic.ru> (Михельсон Мориц Ильич. Русская мысль и речь. Свое и чужое. Опыт русской фразеологии. Сборник образных слов и иносказаний. Т. 1-2: Ходячие и меткие слова. Сборник русских и иностранных цитат, пословиц, поговорок, пословичных выражений и отдельных слов (иносказаний). СПб., тип. Ак. наук, 1896—1912. 2208 с.)

51) Национальный корпус русского языка Режим доступа: www.ruscorpora.ru.

Методические разработки по системе упражнений для урока русского языка в 6 классе по теме «Фразеологизмы»

Упражнение № 1. Упражнение направлено на первичное восприятие учеников. Это упражнения выполняется вместе с учителем.

Цель: помочь детям усвоить значения фразеологизмов. Соотнести фразеологизм и его значение.

Задание: Соотнесите фразеологизмы и их значение.

Фразеологизмы:	Значение фразеологизмов:
1) гнуть спины	а) не удаваться, не получаться, не ладиться;
2) в одно мгновение	б) много, до изнеможения работать;
3) как белка в колесе	в) с большим усердием, напряжением трудиться; делать что-либо
4) изливать душу	г) очень хорошо, основательно (знать)
5) во все горло	д) завладевать чем-либо, захватывать что-либо;
6) валиться из рук	е) рассчитывая на сочувствие, откровенно рассказывать кому-либо о том, что волнует, беспокоит;
7) забрать/ забирать в свои руки	ж) перестать обращать внимание на кого-либо или что-либо, или перестать заниматься чем-либо;
8) в поте лица	з) очень громко (кричать, петь)
9) махнуть рукой	и) очень быстро, мгновенно, молниеносно
10) как свои пять пальцев	к) быть очень занятым, в постоянных хлопотах, заботах

Упражнение № 2. Это упражнения выполняется коллективно.

Цель: развивать способность видеть фразеологизмы

Задание: Вам даны вразброс фразеологизмы, соберите их.

Глаза, в, бросилось; себя, руки, в, брать; руки, свои, в, забирать;
медного, стоять, не, гроша; один, присест, в; свои, пальцев, как, пять; с,
того, с, сего, ни;

Упражнение № 3. Выполняется коллективно.

Цель: развивать образное мышление

Задание: угадай фразеологизм по рисунку и дать его значение.
(приложение №2)

Делать/сделать из мухи слона (разг. неодобр.) сильно, необоснованно преувеличивать значение чего-либо незначительного.

Тянуть кота за хвост (Прост. Неодобр.) 1. Нудно говорить, медлить с ответом, вызывая у слушающего раздражение. 2. Слишком долго делать что-л., оттягивать время.

Как с гуся вода как <будто, словно, точно> с гуся вода (Разг. Неодобр.) Ничто не волнует, не трогает, ничто не действует.

Заморить червячка заморить червячка <червяка> (Разг). Слегка закусить, немного утолить голод.

Ни пуха ни пера (Разг. Экспрес.) Пожелание кому-либо успеха, удачи в нелёгком или рискованном деле.

Рожки да ножки (Разг. Ирон.) Почти ничего (не осталось, не останется от кого-либо или чего-либо).

Упражнение №4 Ученики выполняют работу самостоятельно, а затем упражнение проверяется вместе с учителем.

Цель: учиться распознавать фразеологизмы с помощью подбора синонимов.

Задание: заменить фразеологизмы словами-синонимами.

Образец: кожа да кости – худой

Фразеологизмы: глупая голова, гробовая тишина, каждая собака, день и ночь, как свои пять пальцев, денег куры не клюют, не велика хитрость, как снег на голову, по самые уши, сквозь зубы, что есть (было) духу, распустить слюни.

Упражнение №5

Цель: развивать умения различать значения многозначных фразеологизмов.

Задание: определить, какое значение реализует фразеологизм в предложениях

Слава богу – 1. Очень хорошо, вполне благополучно. 2. Неплохой, хороший, в приличном состоянии. 3. Выражение чувства радости, облегчения, удовлетворения и т. п.

а) Другие же в оправдание говорили, что одному городу без помощи земства не под силу содержать хорошую больницу; слава богу, что хоть плохая, да есть.

б) Всякий раз он входил к Андрею Ефимычу с напускною развязаностью, принужденно хохотал и начинал уверять его, что он сегодня прекрасно выглядит и что дела, слава богу, идут на поправку, и из этого можно было заключить, что положение своего друга он считал безнадежным

в) Иона оборачивается, чтобы рассказать, как умер его сын, но тут горбач легко вздыхает и заявляет, что, слава богу, они, наконец, приехали.

г) Старцев пробовал заговорить даже с либеральным обывателем, например, о том, что человечество, слава богу, идет вперед и что со временем оно будет обходиться без паспортов и без смертной казни, то обыватель глядел на него искоса и недоверчиво и спрашивал: "Значит, тогда всякий может резать на улице кого угодно?"»

д)- Где же молод? Мне 26 лет... Слава тебе господи (3-е знач)

Все равно – 1. В равной степени, одинаково, безразлично. 2. при любых обстоятельствах. 3. Тем не менее, все-таки, все же, несмотря ни на что.

а) Пускай бьет, все равно оба помрут рано или поздно; и бьющий к тому же оскорбляет побоями не того, кого бьет, а самого себя.

б) *Мне все равно, я на все готов.*

в) Все равно, что фрак, что мундир, что этот халат...

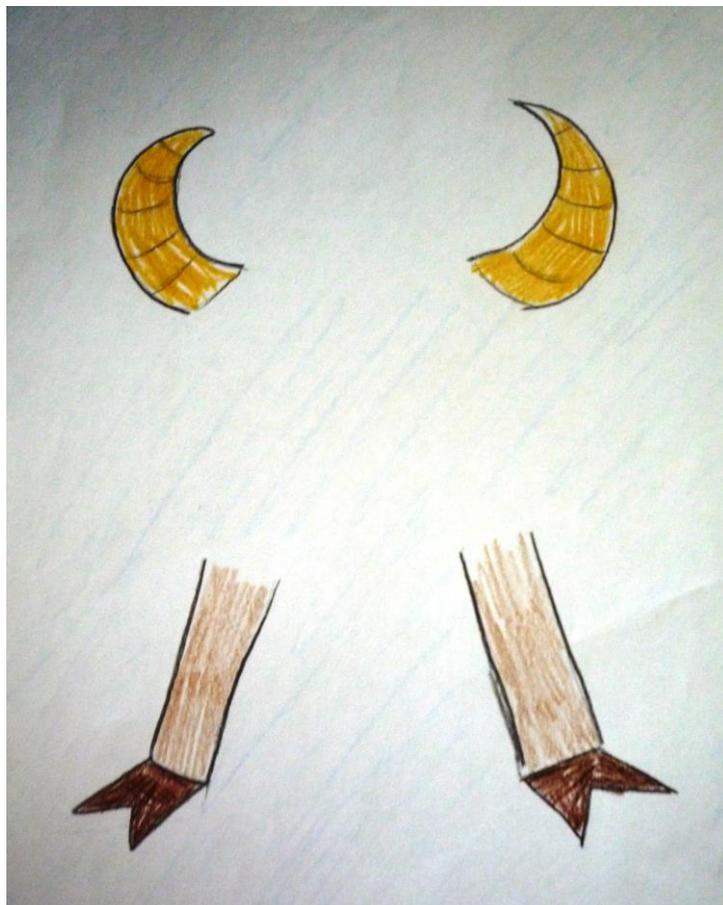
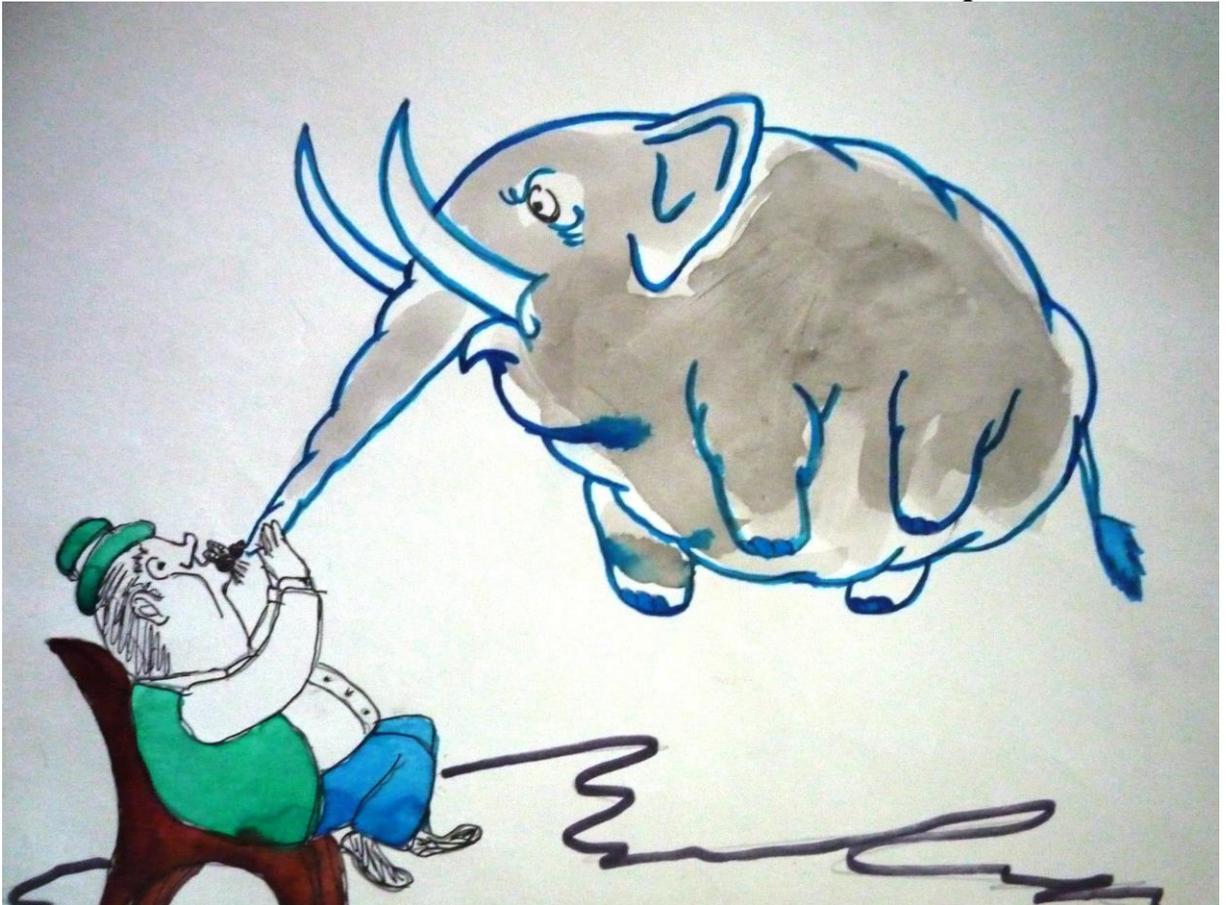
г) Ну, все равно, не ворочаться же, какого бог дал... Так и быть, пожалуйте, ваше превосходительство.

Упражнение № 6 Закрепление пройденного материала. Творческое задание, которое ученики выполняют самостоятельно.

Цель: научиться применять фразеологизмы в своей речи.

Задание: составьте небольшой текст, используя фразеологизмы. При необходимости пользуйтесь словарями.

Слова для справок: гнуть спины, махнуть рукой, не совать нос, пить кровь, сложа руки, собраться с силами, без задних ног, гол как сокол, козел отпущения.







Классификация фразеологизмов по семантико-грамматическим классам А.М. Чепасовой

Класс фразеологизмов	Фразеологизм	Значение
I класс. Предметные фразеологизмы	глупая голова	прост. пренебр. неловкий, нерасторопный, несообразительный человек
	гробовая тишина	отсутствие шума, безмолвие
	ваш брат	разг. вы и вам подобные
	ваше благородие	устар. в речевом этикете: обращение к представителю власти, военному чину, крупному чиновнику
	злоба дня	книжн. о том, что в данный момент волнует, интересует всех
	козел отпущения	человек, на которого сваливают вину другого, заставляют отвечать за чужие ошибки или поступки
	наш брат	разг. мы и нам подобные
	подруга жизни	жена, супруга
	свет божий	экспрес., высок. Окружающий мир; земля со всем, что существует на ней.
	царица небесная	устар. 1) Богородица, Богоматерь прост. экспрес. 2) выражение удивления, негодования, радости и т. п.
II класс. Процессуальные фразеологизмы	бросилось в глаза	привлекать внимание своим видом; быть особенно заметным
	брать/ взять себя в руки	1) сдерживая свои чувства, проявлять самообладание, успокаиваться; 2) становиться более собранным,

	целеустремленным, проявлять силу воли
валиться из рук	разг. не удаваться, не получаться, не ладиться
вести себя	поступать каким-либо образом, держать себя
выйдет толк	разг. из кого-либо получится хороший работник, специалист, мастер и т.п.
вырвать из сердца	экспрес. решительно забывать кого-либо, что-либо
в жар бросило	экспрес. кто-либо приходит в состояние сильного волнения, возбуждения
гнуть спины	разг. экспрес. много, до изнеможения работать
дай бог памяти	разг. хочу, стараюсь вспомнить
дать слово	1) твёрдо уверять кого-либо в чём-либо, обещая выполнить что-либо; 2) предоставлять возможность высказаться
дать волю	прост. не сдерживаться; делать что-либо предосудительное, потакая своим слабостям
делать вид	создавать видимость
днем с огнем поискать	разг. неизм. о том, что трудно найти
забрать/ забирать в свои руки	разг. завладевать чем-либо, захватывать что-либо
изливать душу	экспрес. рассчитывая на сочувствие, откровенно рассказывать кому-либо о том, что волнует, беспокоит, наболело
ищи ветра в поле	разг. экспрес. не удастся найти, не вернешь обратно
лезть в голову	разг. настойчиво, неотвязно появляться,

		возникать в сознании, в мыслях
	лезть на рожон	прост. экспрес. 1) начинать, предпринимать что-либо предельно рискованное, обречённое на неудачу, провал; 2) действовать поспешно, сгоряча, не считаясь ни с чем, не думая о последствиях
	ловить на слове	1) используя данные обещания, стараться заставить кого-то выполнить сказанное; 2) пользуясь обмолвкой кого-либо, приписывать ему то, чего он не говорил.
	махнуть рукой	перестать обращать внимание на кого-либо или что-либо; перестать заниматься чем-либо
	надеть/ надевать (на себя) кандалы	брать на себя тяжёлые, неприятные обязанности; связывать себя чем-либо
	нечего греха таить	иноск. надо правду сказать, незачем скрывать
	не совать нос	прост. презрит. не вмешиваться
	не имел понятия	разг. не быть сведущим, не разбираться в чём-либо, не знать чего-либо
	не подавать виду	разг. ничем не обнаруживать своих мыслей, чувств, намерений, желаний
	не сводить глаз	разг. экспрес. пристально, внимательно, неотрывно смотреть
	облить презрением	устар. экспрес. выражать презрение по отношению к кому-либо
	отдать Богу душу	устар. умирать
	отлегло от	исчезли какие-то тревожные чувства,

сердца	волнение
переводить/ перевести дух	1) делать глубокий вздох, дыхание, начинать снова дышать ровно; 2) делать короткий перерыв, передышку в чем-либо
пить кровь	прост. неодобр. жестоко притеснять, мучить кого-либо
подавать надежды	проявлять определенные способности
посылать к чёрту	прост. 1) кого. Грубо и решительно прогонять кого-либо; 2) кого. Ругать кого-либо, выражая негодование, возмущение и т. п.
поджать / поджимать хвост	прост. презр. испугавшись последствий своих действий, поступков, становится осмотрительным, осторожным
придержать язык	разг. ирон. поменьше болтать, говорить, помалкивать
прийти/ приходить в голову	1) возникать, появляться в сознании кого-либо; 2) думаться, представляться; 3) хотеть, желать, намериваться
сложь руки	ничего не делать, не предпринимать
распустить слюни	прост. пренебр. 1) плакать; 2) капризничать, плакаться, жаловаться на что-либо; 3) быть пассивным рассеянным, невнимательным; 4)приходить в умилённое состояние, разнеживаться от чего-либо
собраться с силами	1) накапливать в себе силы; отдыхая, восстанавливать в себе силы; 2) решаться на что-либо, преодолев в себе чувство страха, робости, неуверенности и т.п.

	сходить/сойти с ума	разг. 1) лишаться разума, рассудка, становится психически больным, сумасшедшим; 2) очень сильно беспокоиться, тревожиться, волноваться
	срываться с языка	разг. быть произнесённым невольно, неожиданно
III класс. Призначные фразеологизмы	без гроша	разг. экспрес. совсем, совершенно без денег
	без задних ног	прост. экспрес. потеряв возможность двигаться, идти (от чрезмерного утомления, усталости, опьянения, болезни и т. п.)
	в костюме Адама	ирон. нагишом, без всякой одежды (о мужчине)
	все без исключения	абсолютно все
	гол как сокол	разг. экспрес. абсолютно беден, ничего не имеет
	грош цена	разг. имеет малую ценность или не представляет никакой ценности
	гроша медного не стоит	не имеет никакой ценности
	длинный язык	разг. ирон. 1) болтливость, неумение сдерживаться в разговоре; 2) кто-либо очень болтливый
	каждая собака	разг. шут. каждый, всякий, любой (знает кого-либо или что-либо)
	кожа да кости	разг. экспрес. предельно исхудавший, измождённый
	ни при чем	разг. кто-либо не имеет отношения, непричастен к чему-либо

	не под силу	1) разг. экспрес. предельно трудно, очень тяжело; 2) нет достаточного умения, способностей, физических сил
	первый сорт	прост. Экспресс 1) превосходный, отличный, очень хороший; 2) очень хорошо, превосходно
	себе на уме	разг. недобр. скрытен, хитер, не обнаруживает своих мыслей
	точно вчера родился	прост. пренебр. глупый, несмышлёный.
IV класс. Качественно- обстоятель- ственные фразеологи- змы	без всякой задней мысли	экспрес. без злого умысла
	во все горло	прост. очень громко (кричать, петь)
	в одно мгновение	очень быстро, мгновенно, молниеносно
	в один присест	за один раз, в один приём
	в конце концов	неизм. в итоге, наконец
	в поте лица	разг. с большим усердием, напряжением трудиться; делать что-либо
	день и ночь	неизм. все время, постоянно, непрерывно
	жить припеваючи	разг. экспрес. пользоваться всеми благами жизни, не добывая их
	за глаза	разг. 1). с избытком; 2) заочно, в отсутствие кого-либо; 3) предварительно не посмотрев, не увидев
	изо дня в день	неизм. каждый день, постоянно
	изо всех сил	разг. экспрес. 1) с предельным напряжением (делать что-либо); 2) очень быстро
	из года в год	неизм. каждый год, постоянно

как свои пять пальцев	разг. неизм. Очень хорошо, основательно (знать)
как белка в колесе	разг. быть очень занятым, в постоянных хлопотах, заботах
как снег на голову	разг. совершенно неожиданно, внезапно
как рукой (снимает)	разг. экспрес. сразу, мгновенно проходит, исчезает
не велика хитрость	разг. экспрес. несложно, нетрудно, можно без значительного труда, забот (сделать что-л.)
ни с того ни с сего	неизм. неожиданно, без видимых причин, неизвестно откуда, почему
ни на грош	ни на самую малость, ничуть
перво-наперво	разг. прежде всего, сначала
по самые уши	разг. экспрес. 1) весь, целиком; снизу доверху; 2) сверх всякой меры; 3) всецело, полностью, целиком (предаваться чему-либо); 4) очень сильно (влюбиться)
по совести	разг. экспрес. 1) честно, справедливо (жить, поступать); 2) устар. добросовестно, тщательно
сквозь зубы	разг. недобр. 1) неразборчиво, невнятно (говорить, бормотать); 2) выражая презрение, недовольство, раздражение
хоть караул кричи	разг., экспрес. Выражение отчаяния, бессилия, невозможности что-либо предпринять, чтобы выйти из затруднительного, тяжёлого или безвыходного положения

	что есть (было) духу	разг. экспрес. 1) очень быстро и с предельным напряжением сил; 2) очень громко
V класс. Количественные фразеологизмы	всем миром	устар. экспрес. сообща, всем вместе
	денег куры не клюют	разг. очень много
VI класс. Релятивные фразеологизмы (фразеологические предлоги)	в силу (чего)	
	в виде (чего)	
	в продолжение	
	в случае	
	в течение	
	во время	
	вместе с	
	до сих пор	до настоящего времени, до настоящего момента
	до тех пор	
	как бы то ни было	разг. несмотря ни на что, вопреки всему
	на долю	
	несмотря на	
	по причине	
с тех пор		
VII класс. Релятивные фразеологизмы (фразеологические союзы)	а то	
	а еще	
	а ведь	
	да еще	
	да и то	
	как и	

	к тому же	
	не только ...,но и	
	не то ...не то	
	то есть	
	хотя и	
VIII класс. Фразеологические частицы	и без того	
	как можно	усилит.
	как будто	
	не только что	разг. 1) указывает на расширение действия, обстоятельства; не только, не только что; 2) употреб. перед первым однородным членом, противопоставляемым второму, более значит, более существенному в смысловом отношении
	ну, так как же	разг. употреб. при побуждении к ответу
	тем не менее	неизм. однако, несмотря на что-либо, все же
IX класс. Модальные фразеологизмы	бог (черт) знает	прост. экспресс выражение восторга, возмущения, недоумения
	боже мой	эмоциональное выражение восторга, тревоги и т.д.
	вашими молитвами	разг. шут. употребляют в ответ на вопрос: «Как поживаете?» или «Как ваше здоровье?» в значении «спасибо, ничего» как выражение благодарности за участливое отношение
	все равно	неизм. 1) в равной степени, одинаково, безразлично; 2) при любых обстоятельствах; 3)тем не менее, все-таки, все же, несмотря ни на что

избави бог (боже)	экспрес. 1) решительно предостерегаю от того, что собираешься (собираются) делать, предпринимать; нежелательно, недопустимо что-либо; 2) выражение решительного отрицания чего-либо
между прочим	неизм. 1) не уделяя серьезного внимания, попутно с чем-либо; 2) кстати, если говорить попутно. = К слову сказать, кстати сказать.
можно сказать	разг. употребляется для указания на возможность, допустимость какого-либо утверждения, сообщения
накажи меня бог	устар. экспрес. божба, клятвенное заверение в чём-либо
на самом деле	неизм. действительно, фактически
не дай бог	разг. экспрес. 1) выражение, дающее отрицательную характеристику кому-либо или чему-либо; 2) выражение опасения, неодобрения чего-либо
по крайней мере	неизм. 1) хотя бы, во всяком случае; 2) не меньше чем; самое меньшее.
прежде всего	неизм. в первую очередь, сначала
прости господи	разг., экспрес. сознаю перед Богом резкость сказанного.
ради бога	устар. 1) как следует, по всем правилам. разг. 2) пожалуйста
само собой разумеется	неизм. конечно, без сомнения, безусловно
слава богу	экспрес. 1) очень хорошо, вполне благополучно; 2) неплохой, хороший, в

		приличном состоянии; 3) выражение чувства радости, облегчения, удовлетворения и т. п.
	скажи на милость	разг. экспрес. выражение удивления, недоумевания по поводу чего-либо
	хоть бы один черт	<i>иноск.</i> гневно, хоть бы кто-нибудь
	чего доброго	разг. неизм. пожалуй, возможно (при ожидании чего-либо неприятного, нежелательного).
	черт возьми	прост. экспрес. выражение негодования, возмущения, удивления, восхищения и т. п. кем-либо или чем-либо
	черт знает что	прост. презр. нечто невообразимое, несуразное
	черт дернул	<i>иноск.</i> побудил, подтолкнул
	черт с ней	прост. экспрес. пусть будет так
	честное слово	разг. неизм. правда, клянусь (выражение уверения в искренности, правдивости чего-либо)